THE P. MOHYLA UKR.
INST.,COR. VICTORIA
AVE. & MAIN ST.
SASKATOON, SASK.

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg.
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український католицький тижневик виходить щопонеділка в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді — $3.50
Зміна адреси: 10 центів

No. 37. Vol. XXIX. Edmonton, Alberta, Monday, September 17, 1956. Едмонтон, Алберта, понеділок 17. вересня 1956 Число 37. Рік XXIX.

Іден застеріг Єгипет проти втручання

Британський прем'єр Іден сказав у парляменті, що західні держави плянують створити нову міжнародну асоціяцію для управи Суезького каналу. **Він застеріг Єгипет проти втручання в цій справі.** "Якщо египетський уряд пробуватиме втручатись і перешкоджувати міжнародній асоціяції або відмовиться хоч трохи співпрацювати з нею, то египетський уряд ще раз порушить конвенцію з 1888 року." **Іден зажадав від парляменту згоди на вживання військової сили, якщо інакше не вдасться полагодити суезького конфлікту.**

Становище ЗДА

Селвин Ллойд, британський міністер закордонних справ, заявив, що пропонована нова асоціяція для управи Суезьким каналом має повну підтримку ЗДА. Однак заяви представників американського уряду були більше стримані. Президент Айзенгавер подав до відома, що ЗДА не візьмуть участи в ніякій военній акції навіть, коли б плавба Суезом була перешкоджена. Два дні після цієї заяви президента державний секретар Доллес сказав, що залежатиме від кожної поодинокої держави, що робити на випадок бльокади Суезького каналу з боку египетського уряду. Египетському амбасадорові Ахмедові Гуссейнові, який повідомив Доллеса про плян Ідена щодо Суезького каналу, американський міністер мав відповісти таке: "Якщо ЗДА бажають війни, то їм треба піддержати цей плян; якщо бажанням ЗДА є шукати мирної розв'язки, треба залишити цей плян".

Лист Булґаніна до прем'єра Моле

У четвер 13. вересня французькому прем'єрові Моле вручено листа від совєтського прем'єра Булґаніна, який пропонує справу Суезького конфлікту передати Організації Об'єднаних Націй. Представник французького міністерства закордонних справ сказав, що лист Булґаніна ще раз повторює советське становище в цій справі, висловлене Шепіловим під час лондонської конференції. Паризький часопис "Парі Прес" каже, що в своєму листі Булґанін рішуче заперечив будь-які советські інтриґи і підбурювання у Єгипті. Французький і англійський уряди не бажають передавати справу Суезького каналу до Об'єднаних Націй, де СССР своїм "вето" зразу вставить палицю в колеса.

Лоцмани залишають роботу

1,387 працівників (лоцманів і інших) англійського, французької та інших національностей, що дотепер працювали для компанії Суезького каналу, дня 13. вересня залишили працю, поки конфлікт не буде полагоджений. Египет далі веде переговори з різними країнами світу, щоб знайти нових вишколених працівників. Англійський міністер Селвин Ллойд заперечив, що лоцмани покинули працю з намови англійського чи французького уряду. "Наскільки мені відомо, — сказав Ллойд,—ці люди були б примушені працювати під военним законом чужої країни".

"Це рівнозначне з війною"

Египетський уряд повідомив американський уряд, що плян Ідена про міжнародну контролю Суезу є очевидним порушенням египетських прав на египетській території. "Коли західні держави пробуватимуть перевести в діло цей плян, це буде рівнозначне з війною". Індійський прем'єр Неру сказав, що становище Ідена внеможливлює дальші переговори.

ПЕРЕДВИБОРЧА КАМПАНІЯ В БР. КОЛЮМБІЇ

Виборча кампанія у Британській Колюмбії є в повному розгарі і відбувається за всіма правилами канадійської партійної політики. Опозиційні партії, ліберальна і сісіефна, не щадить соціял-кредитного уряду і гостро критикують його політику і господарку. Ліберальний провідник Артур Лейнґ назвав соціял-кредитний уряд найбільш неморальним в канадійській історії, на що відрубав атторні-дженерал Роберт Боннер: "Коли ліберальна партія виступає як поборниця чеснот по 40 роках зневажливого правління, це кепський жарт".

Як лібералі, так і ССФ критикують гостро уряд Беннета за мовчанку в справі б. міністра Соммерса, якому ванкуверський адвокат Дейвид Стирді закинув ряд неправильностей у видаванні дозволів, коли Соммерс був міністром земель і лісів. Опозиція каже, що атторні-дженерал послухав тепер наказу прем'єра Беннета і не проголосив звіту державної поліції в справі обвинувачень проти Соммерса.

Соціял-кредитний уряд сподівається повороту до влади і навіть заповідає, що здобуде два мандати більше.

Московські аґенти не дають людям спокою

Канадійський уряд розглядне справу Павла Глушаниці, 40-літнього робітника в Торонті. Глушаниця, який залишив Україну 1944 року, дістав листа від Віктора Селіванова, секретаря советської амбасади в Оттаві, який закликає Глушаницю вертатись до СССР і обіцяє допомогу в цій справі. Водночас Глушаниця отримує листи від своєї 15-літньої дочки Оксани з України. Листи Оксани цілковито різняться від інших її листів; батько певний, що комуністичні урядовці диктують ці листи його дочці, яка тепер знаходиться в небезпеці. Глушаниця заявив, що він притягне до відповідальности Селіванова на випадок якоїсь кривди Оксані.

Подібних випадків залякування московськими аґентами канадійських громадян було більше. Міністер Пірсон сказав, що доброю відповіддю на цю обурливу акцію аґентів буде публичний протест нових громадян Канади.

У ЗДА голосною стала справа М. Шатова, архівіста Колюмбійського університету в Ню Йорку, якого довго залякували большевицькі аґенти, щоб вертався до СССР. Справа опинилась перед відділом внутрішньої безпеки американського сенату, і, замість Шатова, Ростислав Шаповалов, другий секретар советської делеґації до ОН, від'їжджає із ЗДА до СССР кораблем "Квін Елізабет" дня 12. вересня. Другому советському урядовцеві Алексеєві Петухову загрожено, що і його викинуть із ЗДА.

БУДУЮТЬ СЕМІНАР В ЕДМОНТОНІ

В 1957 році в Едмонтоні буде відкритий новий духовний семінар едмонтонської римо-католицької дієцезії, в якому знайдуть приміщення коло 200 кандидатів духовного стану.

В неділю 9. вересня ц. р. архиепископ Мекдоналд довершив посвячення наріжного каменя під нову будову.

У ЗАХІДНІЙ НІМЕЧЧИНІ ЖИВЕ 474,000 ЧУЖИНЦІВ

Найновіша офіційна статистика (серпень 1956 р.) подає, що в західньо-німецькій союзній республіці живе 474,000 чужинців. У тому числі є 215,-000 скитальців. Найбільший відсоток становлять поляки (37.2%). По них ідуть югославці (9.8%), колишні советські громадяни 6.6% і латвійці 6.1%. Третина бездержавних скитальців живе в Баварії, четвертина в північній Райнщині і Вестфалії. Українці залічені до нещасної групи "колишніх советських громадян".

РЕКОРДОВИЙ ЛЕТ

Пілот-офіцер Р. Дж. Чілдерговз з Аркола, Саск., і пілот-поручник Ралф Анніс із МекАдам, Ню Бронсвік, перелетіли на цьому рекордному літаку типу "Сейбр" з Ванкуверу до Галіфаксу в рекордовому часі: 5 годин і 30 секунд. На фото офіцерові Чілдерговзові дають каву під час зупинки в Гімлі, Манітоба.

Оттава укладає плян державної госпіталізації

НЕ БУДЕ ЗНИЖКИ ДОХОДОВОГО ПОДАТКУ

У високих федеральних колах в Оттаві сказали, що уряд задумує піти перед виборців на другий рік з пляном державного обезпечення здоров'я, докладніше — з пляном госпіталізації.

В тих самих колах заявили, що через те **не буде знижки доходового податку, ні особистого, ні для корпорацій; також не буде підвишки старечих пенсій, родинних допомог ні інших подібних видатків в ділянці опіки.**

Уряд внесе законопроект державної госпіталізації на найближчій сесії федерального парляменту на весні 1957 р. Коли це законодавство перейде, уряд вставить $200,000,-000 в свій бюджет на 1957-58 рік на потреби госпіталізації, очевидно під умовою, що провінції згодяться на цей плян. Коли ж вони не згодяться, тоді федеральний уряд поверне сотки мільйонів долярів касової надвишки на частинну сплату державного довгу, а знижки доходового податку таки не буде. (Уряди ніколи не хотять знижувати податків, хоч би навіть на рік або два). Державний довг Канади виносить $11,300,000,000. Таким способом міністер фінансів позбудеться невигідної бюджетової надвишки.

СОВЄТСЬКА ВИПРАВА ЗБУДУВАЛА МІСТЕЧКО НА ЛЬОДАХ АНТАРКТИКИ

"Кенедіен Пресс" принесла вістку з Сидні в Австралії, що советські інженери збудували цікаву оселю на льодах Антарктики, 2500 миль на південь від південного побережжя Австралії. Вони вибрали під оселю замерзле побережжя Землі Королеви Марії.

Вістку про цю оселю привезли кілька членів австралійської експедиції, що саме вернулися до Сидні. Москалі назвали цю оселю Мірний. Вони збудували кілька вулиць з електричним освітленням і електричними проводами на стовпах, кілька апартаментних блоків, низку лябораторій і магазини на спосіб ескімоських хат іґлу. Провідником советської виправи до Антарктики є д-р М. Сомов, давніше командант советської бази на плаваючій ледовій кризі під Північним бігуном. Він має сім літаків і ними хоче перелетіти понад височезним гірським кряжем, що находиться між оселею Мірний і Південним бігуном. Сомов хоче збудувати дві бази, одну коло магнетного бігуна, і другу коло самого Південного бігуна. Виправа має 60 осіб—стільки, що й американська, і втроє більше, ніж австралійська.

КОРОТКІ ВІСТІ

● **Маршал Альфонс Жюен,** післявоєнний голова французького генерального штабу, сказав у промові, яку виголосив у Віші, що Альжирії треба дати "федеративну форму правління", себто внутрішню незалежність і федеративний союз з Францією. Між французьким кольоністами в Альжирії ця промова викликала незадоволення.

● **Ізраїльський уряд** подав до Ради безпеки Об'єднаних Націй скаргу проти Египту за затримування ізраїльських кораблів у Суезькому каналі. У скарзі наводиться випадок з кораблем "Паннеґія", який з вантажем цементу мусів завернути до порту Гаіфа.

● **Карл Деніц,** останній фюрер нацистської Німеччини, вийде на волю із шпандавської в'язниці 1. жовтня. Деніц, здоров'я якого зовсім підірване, найблнжчого місяця вакінчить 10-річну кару тюрми.

● **Аркадій Соболев,** голова советської делеґації в ОН, не повернеться з "вакацій" у СССР. Кількох членів згаданої делеґації американський уряд викинув за участь у шпигунстві. Останнього тижня Лисенко, шофер Соболева, дістав наказ залишити ЗДА.

● **З Праги** прийшла вістка, що Молотова призначено консультантом міністра Шепілова. На вакації цього року Молотов не їздив.

● **Тайфун "Емма",** що пролетів зі швидкістю 150 миль на годину на південь від Японії і над Японським морем, ударив по острові Окінава, у південній Японії і північній Кореї, залишивши по собі 50 вбитих і шкоди на кільканадцять мільйонів долярів.

● **В Равенні,** Італії, 9-річний хлопчик дістав 1000 переливань крови. Хлопець хворий на гемофілію, недугу, при якій кров стікає при найменшім зраненні.

● **Українське шкільництво в Австралії** постійно зростає. Тільки в провінції Вікторія за останні 4 роки засновано 14 українських шкіл, до яких ходить 334 дітей. В цілій Австралії, під цю пору є 40 українських шкіл, де навчається і виховується 1,153 українських дітей.

● **Швед Еріксон,** якого арештовано за шпигунство на користь СССР, признався, що він займався шпигунством 20 років. В 1953 році большевики казали йому купити віллю і заінсталювати в ній таємну радіовисильню.

● **СССР відкинув** пропозицію західно-німецького канцлера Аденавера, щоб почати переговори в справі з'єднення німецьких земель.

● **В Йорку,** Пенсильвенія, два рідні брати наїхали один на одного автами на вулиці. Авта потрощені, а брати вийшли з випадку без поважніших поранень.

● **Центральний комітет** комуністичної партії в Москві усунув прізвище Сталіна, яким називались советські і міжнародні нагороди. Комітет перезвав їх ім'ям Леніна.

● **В Індії** згинуло 121 осіб в залізничій катастрофі, коли поїзд і два вагони зіскочили з моста в глибоку ріку.

НА КИПРІ БЕЗ ЗМІН, В АТЕНАХ Є ЗМІНА

Британський уряд проголосив у неділю 9. вересня список 35 членів підпільної організації ЕОКА, обіцяючи 10,000 фунтів стерлінґів і безплатну подорож до будьякого місця в світі для кожного, хто допоможе англійцям схопити згаданих членів ЕОКА.

Того самого дня, себто в неділю, кипрські підпільники відкрили вогонь на французьке військове вантажне авто близько Фамаґусти. Не було ніякого смертного випадку. Зате чотири британські вояки були поранені на шляху на південь від Нікосії, коли бомба з електричним механізмом, причеплена до дерева, вибухнула і розтрощила британське вантажне авто.

В понеділок 10. вересня підпільники підпалили в Нікосії новозбудований дім головного команданта британських военних сил на Близькому Сході. Дім згорів. З інших малих місцевостей Кипру наспіли вістки про напади на поліційні станиці.

В Атенах, столиці Греції, зачинають дивитись трохи холодніше на "гарячу" ситуацію на Кипрі. Група офіцерів грецької армії дістала наказ перервати зв'язок із кипрськими підпільниками. Уряд прем'єра Караманліса побоюється, щоб не опинитись у цілковитій ізоляції від західних держав і щоб мимохіть не підсилювати советсько-египетського фронту.

Федеральних виборів не буде цього року

Прем'єр Сен Лоран, вернувшись з відпочинку до Оттави, сказав, що федеральні вибори не відбудуться цієї осени, як цього загально сподівались. Нема ніякої важливої причини, — заявив прем'єр,—чому вибори мали б відбутися цього року.

Прем'єр додав ще й таке: він ніколи не думав, що повинен би розписати вибори цього року. Що деякі ліберальні менери вимагали від нього, щоб він розписав вибори на цю осінь, це добре відоме. Але їм не вдалося намовити прем'єра. Вони так собі думали: Сен Лоранові тепер зручно повести партію до виборів. А на другий рік — хто знає?

Здається, що партійні менери хотіли спекульнути на здоров'ї Сен Лорана, і це їм не вдалося.

Іден сподівається нападу Єгипту на Ізраїль

Прем'єр Іден сказав в парляменті серед напруження послів, що він не має сумніву, що напад Єгипту на Ізраїль буде черговим кроком президента Насера, коли він упорається з захопленням Суезького каналу. Іден додав, що його уряд обмірковує зміну своєї політики, щоб знову відновити посилку зброї жидівській державі.

ВІСТІ З ЄПАРХІЇ

З ВІННІПЕҐСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

23. вересня. Архиєрейські Відвідини в Мінедозі, а ввечорі цього самого дня Архиєрейський Молебень у Ріверс, Ман.

30. вересня. Преосв. Кир Максим візьме участь в Йорктоні в урочистостях Золотого Ювілею побуту й апостольської праці ОО. Редемптористів у Канаді.

4. жовтня. Конференція священиків Вінніпеґського Екзархату в Вінніпеґу. Всі Отці духовні, що займаються душпастирською працею в цій єпархії, зобов'язані взяти участь в конференції.

З ЕДМОНТОНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

30. вересня: Архиєрейські відвідини церкви св. Духа у Голдені, Алберті.

7. жовтня: Архиєрейська св. Літурґія з приводу празника у церкві св. Покрови у Венкувері, Британській Колюмбії.

ч. 56/56. Едмонтонський Апостольський Екзарх призначив Всеч. о. Михайла Шевчука парохом Кемлупс і околиць.

ч. 57/56. Едмонтонський Апостольський Екзарх призначив Всеч. о. Василя Волошина парохом на Летбридж св. Апостолів Петра й Павла.

ч. 58/56. Едмонтонський Апостольський Екзарх призначив Всеч. о. Юрія Малого парохом Ґлендон і околиць.

З САСКАТУНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

23. вересня: Архиєрейська Служба Божа о год. 10 рано в Пітерсон; о год. 5 пополудні Арх. Молебень у Прудгом, коло Гаврилюків.

Неділя, 30. вересня: Архиєрейська Служба Божа в год. 10 у Тандер Крік; в год. 5. пополудні Архиєрейський Молебень і благословення основ будови нової церкви в Свифт Корент.

6. і 7. жовтня: Єпархіяльний річний з'їзд централі Саскачевану і її складових частин (БУК, ЛУКЖ і УКЮ) в Саскатуні. 7. вересня о год. 9:45 Архиєр. Літурґія в катедрі св. Юрія в Саскатуні.

На познанському процесі не буде сторонніх обсерваторів

У зв'язку з познанським заворушенням екзекутива конфедерації вільних професійних спілок відбула наради в Брюселі (Бельгії) і ухвалила створити міжнародний фронт допомоги родинам погиблих демонстрантів у Познані.

Тому що після страйку в Познані не тільки постріляно багато робітників, але поарештовано, то Міжнародний Трибунал з осідком у Газі, Голляндія, вислав листа до прем'єра Польщі Циранкевича, щоб дозволено було бути на суді під час розправи представникам Міжнародного Трибуналу. До цього прилучились члени американської комісії, яка складається з 12 адвокатів. Вони видвигнули такі домагання:

(1.) Суд повинен відбуватися в звичайнім польськім суді, а не в спеціяльнім; (2.) Розправа повинна бути публична і треба дозволити участь для обсерваторів з інших країн; (3.) Оскаржені повинні мати право на своїх оборонців, яких вони собі самі виберуть. Одночасно американські адвокати зголосились бути оборонцями оскаржених, коли б робітники не мали сатисфакції з боку польських оборонців.

Польський прем'єр Юзеф Циранкевіч у відповідь на це заявив, що судова розправа проти винуватців кривавих демонстрацій у Познані буде явна, але, крім представників преси, краєвої і закордонної, ніякі чужинецькі обсерватори не будуть туди допущені — заявив сателітно-польський прем'єр Юзеф Циранкевіч. "Не маємо нічого до закривання, але не задумуємо перетворювати суду в Польщі в міжнародне видовище, що понижувало б гідність наших судів і ставило б у сумнів їх обєктивність та компетенцію". Циранкевіч заявив, що слідство в справі червневих демонстраційй у Познані, під час яких загинули 53 особи, а кількасот було ранених, ще не закінчено і тому неідомо, скільки саме осіб стане перед судом. Одночас Циранкевіч заповів "лібералізацію" культурного й господарського життя та "демократизацію" політичних відносин. Зокрема він заповів "свободу" критики "словом і письмом" існуючих в Польщі відносин та діяльности керівних органів влади.

Лякост винуе Москву

Французький амбасадор Франсуа Лякост говорив в Едмонтоні на спільних сходинах чоловічих і жіночих канадійських клюбів на тему загрозливого положення в світі вину за всі міжнародні політичні кризи склав на Москву.

Амбасадор сказав, що становище Франції в північній Африці погіршає, якщо президент Єгипту Насер вийде цілковитим переможцем у боротьбі за Суез. Наслідки повної націоналізації Суезу будуть відчуті далеко поза північною Африкою.

Кожна держава в світі, говорив амбасадор, включно з Канадою, залежна більшою чи меншою мірою від цього каналу. Хоч канадійські кораблі не так часто користають з цього водного шляху, то її торгівля з Далеким Сходом аж по Індію, таки залежна від Суезького каналу.

І в суезькій кризі, і в інших конфліктах, які заіснували в середземноморській сфері, є довга рука Москви. Під час свого перебування в Альжирії як генеральний резидент (губернатор) Лякост мав незбиті докази на комуністичну аґітацію, якої завданням було викликати кровопролиття між арабами, берберами і Францією.

В суезькій кризі інтриґи советського закордонного міністра Шепілова аж надто очевидні; в інших "гарячих" місцях Близького Сходу вони дещо приховані.

Росія, сказав амбасадор, використовує природні прагнення народів до волі й незалежности виключно для своїх власних цілей на Близькому Сході.

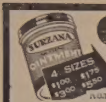
Ізраїльтяни вбили 20 йорданських вояків

На неспокійному пограниччі між Ізраїлем і Йорданією знову прийшло до збройної сутички, в якій згинуло 20 йорданських вояків. Сильна частина жидівського війська напала в середу вночі на укріплену поліційну станицю на території Йорданії, зруйнувала її в двогодиннім бою і вбила 20 арабських вояків, після чого спокійно вернулася на свою територію.

Йорданський уряд каже, що жиди напали в силі 1,000 вояків на 34 військових вантажних автах та з трьома панцерними автами і трьома літаками.

Жидівський уряд виправдується, що цей наскок був відплатою за напад йорданського граничного відділу на жидівську територію кілька днів давніше, в якому було вбитих 6 жидів.

В Лондоні закордонне міністерство склало вину за напад на Ізраїль. Жиди зламали своє давніше зобов'язаання перед комісією ОН, що вони більше не будуть нападати.



Surzana

PSORIASIS | ATHLETE'S FOOT
ECZEMA | IMPETIGO | COLD SORES
BURNS | FIRST AID | SKIN ERUPTIONS

Коли маєте якусь шкірну недугу, приступіть до тих тисяч, яким вона помогла. СИРЗАНА—це випробувана й науково стестована лічнича масть. Коли нема у вашій аптиці, пишіть:

SEREDA DRUGS LTD.
NORTHGATE BUILDING. 10047 JASPER AVE. EDMONTON, ALBERTA

Fill in this coupon TODAY! J7
NAME ______
ADDRESS ______
______
AMOUNT ENCLOSED - $ ______

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS

9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633 Edmonton, Alta.

Відділи в таких містах:

Vegreville, Alta., Phone 2011 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Mynam, Alta. Vilna, Alta.
Mayerthorpe, Alta. Wildwood, Alta.

В. А. СМОЛИК, управитель.

ЛІКИ В УКРАЇНУ

до СССР, Польщі і т. д. висилаємо тепер

ПОВІТРЯНОЮ ПОШТОЮ 14 - 21 ДНІВ

Мито за посилки до СССР обнижене.

Ґарантуємо, що Ваша посилка дійде на місце призначення.

THE WESTERN PHARMACY

10310 - 101 Street Edmonton, Alta. Phone 22645

ДИКІ КАЧКИ НИЩАТЬ ЗБІЖЖЯ НА ПОЛЯХ

Дикі качки також хочуть жити і, як щороку, так і тепер нищать фармерам пшеницю на полях. Ці шкоди такі в е л и к і, що провінціяльний уряд Алберти був змушений відкрити скоріше ловецький сезон на величезних просторах хліборобської Алберти. Ріка Північний Саскачеван є північною границею полоси, на якій вільно полювати на качок. Ті, що живуть на північ від ріки, не можуть тепер стріляти качок. Дозвіл уряду увійшов у силу 5. вересня і буде тривати до часу, коли зачнеться регулярний сезон. Стріляти на качки вільно тільки на полях, де збіжжя стоїть у стуках.

ЖАДАЙТЕ!

Penmans

WARRANTED HIGH GRADE PENMANS KNIT-GOODS

ЗМІЦНЕНІ НАЙЛОНОМ НА П'ЯТАХ ТА ПАЛЬЦЯХ

РОБОЧІ СКАРПЕТКИ

ЩО ТРИВКІШІ ЗА ВСІ ІНШІ

Щоб довше носити — вигідніше ходити — — кориснішe купити — жадайте РОБОЧІ СКАРПЕТКИ ПЕНМЕНС. Найдете стиль і грубість, що відповідатиме усякій роботі — і за дану ціну буде це найкорисніше купно.

ТЕЖ СПІДНЯ ТА ВЕРХНЯ БІЛИЗНА СЛАВНІ ВІД 1868 Р.

WS9-4

УВАГА! УВАГА!

ВІД 15-го ТРАВНЯ ПРИСПІШЕНА ДОСТАВА

Пачок на Україну

До Росії, на СИБІР, Білорусь, і т. д.

Ліки і матеріяли летунською поштою ідуть коло двох тижнів.

Ліки звичайною поштою коло 5 - 6 тижнів.
Пачки з матеріялами та одягами (новими або вживаними) коло 8 -10 тижнів.
ДАЄМО ПОВНУ ҐАРАНТІЮ ЗА КОЖНУ ПАЧКУ!
Найбільша фірма висилки пачок до Краю.

Іван Камінський

JANIQUE TRADING CO.

Централя: 835 Queen Street West, Toronto, Ont.
Відділи: Edmonton, Alberta, 10649 - 97 St. — Tel. 23839
і в 12 інших містах Канади і ЗДА.

ЧАЙНЕ ПРИЙНЯТТЯ

В неділю, дня 16. вересня ц. р. відбудеться в домі під ч. 10258 — 92 вул. старанням пань Павлини Матвійчук та Меляній Гонтарик

Чайне прийняття.

Дохід призначений на церкву св. Юрія. Початок о год. 2. попол. Доїзд автобусами ч. 2 та 5. Приходьте всі, радо Вас повітаємо.

ПОШУКУВАННЯ

Учителя або вчительки народних танків пошукує Управа Укр. Народного Дому. Зголошення слати на адресу:
О. ПРИЙМА,
11127 - 96 Стр., Едмонтон.

УКРАЇНЕЦЬ—ІНСПЕКТОР ШКІЛ

Провінціяльний департамент освіти Алберти назначив Юрія Филипчука інспектором шкіл. Юрій Филипчук був раніш принципалом вищої школи в Торгилд. Він закінчив Албертійський Університет і має науковий ступень "Местер оф Едюкейшон". Під час війни він служив у канадійському літунстві. Його постійним осідком буде місто Лак ла Біш.

УРЯД ОБДУМУЄ СПРАВУ ПЕРЕНОСНИХ ПЕНСІЙ ДЛЯ СЛУЖБОВЦІВ

Міністер фінансів Валтер Геррис сказав, що федеральний уряд тепер провіряє цілу справу індустріяльних пенсій і спосіб, як помогти таким, що працюють самі в себе, щоб їм збудувати свою власну пенсію на той час, коли вони відійдуть від праці в старшому віці.

Законодавство, що наділить службовців правом переносити пенсії з місця одного зайняття до іншого, було б великим добром для багатьох робітників і позволило б їм міняти працю.

Найновіші числа виказують, що працедавці вкладають понад 120 мільйонів долярів на пенсії своїм робітникам, а службовці додають 135 міл. долярів.

Допомога уряду тим, що самі в себе працюють, була б мабуть у виді податкових полегш.

ГРАД ЗРОБИВ ШКОДИ В МАНІТОБІ НА $15,000,000

Південно-західня Манітоба стала жертвою граду, що знищив збіжжя на суму 15 мільйонів долярів. Градова туча, що навістила цю частину Манітоби при кінці серпня, була найбільшою за людської пам'яті. Коло 40 тавншипів потерпіли шкоду на 100 процентів, з того було обезпечено тільки один процент збіжжя. Град випав смугою 12 миль вшир і 125 миль вздовж.

Почукую брата Василя зі села Мякішнева, повіт Ярослав, і Юрка Сітка з того самого села. Хто б знав про нього або він сам, нехай зголоситься на адресу:
МИКОЛА ШАЛАЙ,
9640 - 110 Avenue,
Edmonton, Alberta, Canada

Нема кращого чищення за ніяку ціну

КОЖНЕ ВБРАННЯ ЧИСТЯТЬ ДОСВІДЧЕНІ ЛЮДИ. ДБАЙЛИВО ПРАСУЮТЬ, ЩО ВИГЛЯДАЄ ЯК НОВЕ.

Забираємо з хати і привозимо назад безплатно.

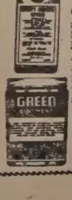
СПРОБУЙТЕ І ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ.

Чоловічі і жіночі вбрання, сукні (звичайні): $1.25.
Чоловічі і жіночі плащі: $1.75 і вище.

Телефон: 86149 або 82233

Rainbow Dry Cleaneas

12524 - 118 Avenue, Edmonton



На біль ревматизму

Чи ви терпите біль ревматизму, крижей, плечей, рук, ніг, карку, корчі в ногах, застуду горла або грудей? Коли так — то уживайте **"HOOLEY'S GREEN OINTMENT"** і **"HOOLEY'S RHEUMATIC TABLETS"**. Мастею натирається, а пігулки заживається внутрішньо. Можна також уживати їх поединчо — але для скоршої полегші уживається разом. Це знамениті ліки! Маємо тисячі вдоволених людей! Питайте за цими ліками в аптеці, шторі, або пишіть просто до нас.

Ціна масти — $1.50; Ціна пігулок — $3.00.
Разом з пересилкою — $4.50

HOOLEY PRODUCTS N.,
10330 - 115 STREET — EDMONTON, ALBERTA

Drs. S. Worobetz and W. Kost
Лікарі і Хірурги
513 CANADA BUILDING, SASKATOON, SASK.
Тел. офісу: 6665; дому: д-р С. Воробець: 93660; д-р В. Кость: 95521

Д-р ПЕТРО СТАРКО **Д-р ЙОСИФ СТАРКО**
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
Окулісти — Оптометристи
230 Tegler Building Edmonton Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри

DMITRO J. TCHIR R. O.
Окуліст - Оптометрист
400 A Tegler Building
Telephone 22856 — Edmonton, Alberta
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

Dr. Stephen A. Kozak
OPTOMETRIST
303 - 4 McCallum Hill Bldg. — Regina, Sask.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ
Phone LA 2-4347 Res. LA 2-7876

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".
Dr. V. A. Bayrock
9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.
Тел. офісу: 27656; Тел. дому: 77065
(Напроти української католицької катедри, побіч дрогстору)

НАПРАВА

гарантована і скора по ціні, яка є дуже уміркована. Приймаємо замовлення поштою. Велика випродаж всіляких нових годинників, перстенів, діямантів і т.д. по дуже уміркованій ціні.
UNITED EXCHANGE
10285 - 101 St. Edmonton, Alta.

KULE & PEACH
Accountants and Auditors,
104 Qu'Appelle Bldg., Edmonton
PHONE 25849
(Говоримо по українськи)

Д-р Левко Г. Фарина
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
203 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзамінує очі-Припасовує окуляри

Сталеві підпори для римських будівель

Лук Константина в Римі буде стояти ще 1000 років завдяки модерній техніці направ.

1,876-річний Колізей, найбільш грандіозний з усіх пам'ятників старовинного Риму, почали з'єднувати в одно ціле й підпирати кусок за куском. Ця праця потриває роки.

Незабаром робітники підчнуть підпирати сталевими підпорами і споювати масивну 145 стіп високу колону Антоніна, побудовану цісарем Марком Авреліем у другому сторіччі на пам'ятку своїх военних перемог.

Вібрації модерної тяжкої комунікації, приспішують нищення старовинних пам'яток Риму. Стрясення від комунікації діють гірше, ніж атмосферні впливи, военні спустошення чи зуб часу.

МИХАЙЛО Ф. СТАДНИК
ОПТОМЕТРИСТ
Оглядання очей — Поради
Повна оптична обслуга
307 AVENUE BLDG.
Opp. Eaton's — South Bldg.
SASKATOON, SASK.
For appointment write or Phone 28656
Office Hours 9 a.m. to 5 p.m.

НА ПРОДАЖ
5 кімнатна хата, $2,000. Половина готівкою, решта на сплати.
Зголошуватися до:
J. M. MOSKALYK
12037 - 39 Str., Beverly, Alta.

HANDY BAKERY
ЦЕ ЄДИНА УКРАЇНСЬКА ПЕКАРНЯ В ЕДМОНТОНІ
що пече всякий хліб, булки, пай і т. п. Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки
Наше печиво є високої якости.
Handy Bakery
Семен Ґреґорет, власник.
8660 - 118 Ave., Edmonton
Phone 74842.

НЕ РИЗИКУЙТЕ — АСЕКУРУЙТЕ!

Іван Ісаїв

Оплата за вогневу асекурацію в Едмонтоні значно потаніла. Забезпечіть свій дім, хатні речі, авто, крамницю чи інший бизнес у загально відомій АГЕНЦІЇ ІВАНА ІСАЇВА.

Заходіть особисто, або потелефонуйте до:
John Esaiw Agency
Magee Bldg. 10122 - 100 A St.
Edmonton — Phone 27218

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Gariepy Block, Edmonton
Телефон 21649

P. A. MISKEW, Q.C.
M.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
У спілці з фірмою Duncan, Miskew Dechene, Bowen & Craig.
The Workmen' Compenstion Board Bldg., 10048 - 101A Ave.
Edmonton, Alta., Phone 21151

E. W. Sully
адвокат і нотар
у спілцці з фірмою
Decore, Koshuta, Sully & Broda
201 McLeod Bldg., Edmonton
Телефон 45502

Harvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

J. M. Lazarenko, Q.C.
Адвокат і Нотар
406 Tegler Bldg.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

Bassie & Welykochy
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215 - 100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

K. MAGERA, LL.B.
адвокат - нотар
204 Qu'Appelle Building,
10215 - 100 St., Edmonton, Alta.
Phone: Office 42518 Res. 784065

Kosowan & Wachowich
АДВОКАТИ І НОТАРІ
101 La Fleche Bldg. Ph. 42808
10045 - 102 St. Edmonton, Alta.

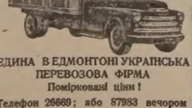
LAGASSE & ROSLAK
Адвокати і нотарі
BONNYVILLE, ALBERTA
Phone 13.
В Ґлендоні кожного вівтірка.

DECORE, KOSHUTA, SULLY & BRODA
Адвокати
Vegreville, Alta. St. Paul, Alta.
201 McLeod Building, Ph. 45502
Edmonton, Alberta.

Morris T. Cherneskey
B.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
809 Canada Bldg. — Phone 8551
SASKATOON, SASK.

M. H. PONICH,
LL.B., Q.C.
Адвокат і Нотар
VEGREVILLE, ALBERTA
Office Ph. 2112 — Res. Ph. 2215
Two Hills Office: Monday & Thursdays.

Тел. Офісу: 93-6971. Дому: 73-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
201 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)



ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА
Поміркованi ціни!
Телефон 26669; або 87983 вечором
JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED
Петро Качур, власник
9639 - 103 A Ave. — Edmonton

ЛІКАРІ. ДЕНТИСТИ

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 31630
Д-р М М СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і Оператор
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave., Edmonton
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 87441

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Boulanger Bldg., Edmonton
Telephone 22009

Д-р В. А. ШАНДРО
Оператор, Спеціяліст ниркових недуг та залози (Простейт Ґленд), що регулює моч.
Член Королівської Колеґії Хірурґії
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел
Тел. офісу: 34778 — Дому: 32683

Тел. офісу: 21003 Дому: 442006
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціяліст у Хірурґії
209 Greyhound Bldg., Calgary

Д-Р Ю. ДРАҐАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
601 Canada Bldg,
SASKATOON, Sask.
(коло сіенарської стації)

Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 6.00.
607 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Office Phone 42201 Res. 551015

Д-р Н. В. ВОЄВІДКА
спеціяліст від очей і очних недуг.
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-р ПЕТРО Г КОЗЯК
EYE SPECIALIST
Лікує всі недуги очей і припасовує окуляри
709 Tegler Bldg., Edmonton.
Тел. офісу: 25815, дому: 37670

Тел. офісу 22411 Тел. дому 82350
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
ДЕНТИСТ.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28553

Dr. S. S. Kucey
Дентист
200 PALACE THEATRE BLDG.
9621 Whyte Ave., Edmonton, Alta.
Off. phone 38717; Res. 62606

Д-р ІВАН ПАРАН
ХІРОПОДИСТ
Лікує всілякі недуги ніг: їх циркуляцію крови, нарости, боляки, вростання нігтів, ріжні шкірні нарости на ногах, звихнення мязів і неправильні стопи. — Адреса:
104 Northgate Bldg. (Grd. Floor)
10049 Jasper Ave.
Edmonton, Alta.
Phones: Of. 20039 Res. 784037

Як приїздите до Едмонтону
ЗАЙДІТЬ ДО НАЙНОВІШОГО ГОТЕЛЮ
EDMONTON ROYAL HOTEL
10220 - 96 St. — Phone 43107
Іван Козак, управитель.

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще

CLEAN-RITE CLEANERS
9546-111 Ave. — Phones 71355-782666
І. Боцюрків і В. Гардзилевич, власники.

Чи потрібні фармерам господарські поради?

На цю тему чув я вже багато розмов і дискусій. Одні кажуть "так", інші "ні". Але цього літа мав я нагоду розмовляти про це саме з одним з наших фармерів. Для цікавости переповім нашу розмову.

Кількох нас вибралися цього літа автом на фарми. По дорозі вступили ми до знайомого фармера, щоб його відвідати та розпитати, як йому живеться. Так склалось, що попали ми на вечерю.

Дуже ввічлива й гостинна господиня покликала нас до вечері, де й відбулася оця розмова. Вже при кінці вечері один з нас завважив, що сливки, подані на десерт, дуже смачні.

"Чи помічаете яку різницю між цими сливками, а тими, що їх їжте в місті?"—питає господар.

"Зовсім ні", — відповідаю.

"Бачите", продовжує господар, "усе, що на столі, то своє; індик, бараболі, хліб, сливки, м'ясо, масло, мед—словом — усе.

По вечері просимо господаря, щоб показав нам своє господарство. Він зробив це радо й почав від індиків, яких ціле стадо — около сто, на подвір'ї. Потім оглядаємо його расову худобу, коні, (він все ще їх має побіч тракторів), свині, кури, а потім сад і пасіку. Малини, ожини, суниці, порічки, сливки, яблука — все там є. Сад молодий, але добре уплянований і чистий. Опісля йдемо до пасіки коло саду. Яких 50 вуликів. Оглянувши те все, йдемо до пивниці, де господар показує нам довгі полиці слоїків з різними овочами.

Один з нас не втерпів і питає, чи господар має довг на фармі.

"Мав колись, але тепер фарми чисті".

"Ну, то скажіть нам, як Ви сплатили довг і що Вас спонукало братися до мішаної господарки?"

"То, бачите, було так. Ще перед війною, як ціна збіжжя впала і ціна худоби була невисока, я настрашився, бо мав ще довг. Боявся, що все може пропасти. Треба було шукати якогось виходу. Ну, але який вихід для фармера? Що він варт без землі? Треба було міркувати, що і як робити, щоб земля рятувала чоловіка, бо ж вона на те є. Тоді я взявся на спосіб. В газетах почали писати про мішане господарство. Треба було спробувати, бо що це варт без практики. Отже, я розвів багато курей, качок, почав собі з бжолами, а потім і сад започаткував. Але збіжжя сіяв дальше. Також худобу та свині тримав, але вимінював їх на расові. Думав собі так: котре з того буде поплатне, того буду триматись і, може, якось вирятуюсь. Показалося, що з меду, індиків, свиней і навіть саду можна зробити трохи грошей і можна добре жити, не купуючи багато речей у місті. З дробу, з пасіки та з худоби я оплачував біжучі видатки так, що коли прийшла осінь, то я міг з пшениці заплатити морґерж. То, бачите, треба багато часу, багато праці й науки. Без науки не піде."

"Яку науку маєте на думці?", питаю.

"Господарські поради" каже господар. "Різні книжки, а особливо практичні поради в ґазетах і журналах. То таки треба читати й робити так, як там пишуть. Я зразу не вірив. Пише якийсь там аґроном, що індики треба годувати так і так. Я собі думаю: Що ти, небоже, знаєш! Таж я виріс коло того. Але, думаю, попробую зробити так, як він пише. Спрактикував і дивлюся, а воно ліпше. Тоді зачав я більше читати про господарські справи і признаюсь, що коли б не господарські поради в ґазетах і книжках, то я не мав би того успіху, що маю."

"То Ви кажете, вірите газетам. А я бачив багато таких людей, що хваляться, що вони ніколи господарських порад у ґазетах не читають, бо знають краще, як фармерувати", кажу я.

"Той фармер, що таке говорить, то говорить неправду, і як би Ви пішли на його господарство, то напевно побачили б, що він фармерувати не вміє. Нехай там хто що хоче говорить, але я Вам скажу, що господарські поради в ґазетах потрібні фармерам. "Я", каже наш господар, "плачу 16 долярів на рік за різні ґазети. Беру й українські ґазети, але ті, в яких є господарські поради, і це мені поплачується."

М. Р.

ХОЧЕТЕ ПОМОЧІ? ЗАЙДІТЬ ДО НАС І СПРОБУЙТЕ

Зілля Нового Життя

Спеціяльно швидке полегшення. До 20 мінут зілля усуне болі від газів у недомаганнях шлунка. Зайдіть і спробуйте. Першу прібку даємо даром тим, що зайдуть до нас особисто.
Пишіть по англійськи.
MR. LOUIE LOW-ON,
Herbalist
Phone 23270 9664 Jasper Ave.
Edmonton, Alta.

Комітет робітничої ради (організації) в Едмонтоні заслав резолюцію до міської ради, щоб кожної неділі й кожного понеділка були замкнені крамниці роздрібного продажу, отже всі ґросерні в місті.

Совєтський міністер рибальства Ішков відвідав найбільшу у світі фабрику паперу в Павел Ривер, Бр. Колюмбії, і задивував її інженерів фаховим знанням цього промислу.

Як встановляють вартість домів

Як подає ""Канадійська преса" з Оттави, тамошнє Бюро купна і продажу нерухомостей пред'явило умови, після яких встановляють вартість дому, чи реальности, виставлених до продажу.

Вони зводяться до таких пунктів: поперше, означують вартість парцелі. Щоб це встановити, треба в першу чергу перевірити вартість сусідніх та пізнати вартість подібних парцель в околиці. Після докладних помірів житлової площі, треба переглянути і зауважити певні спеціяльності, які відносяться якраз до даної реальности, як от питання каналізації, спеціяльного положення парцелі, чи її конфіґурацію.

Після того треба обчислити загальну вартість житлового приміщення, базуючись звичайно на коштах, які були б потрібні для вибудування такого дому.

Наступним кроком — це необхідність проаналізувати добрі і злі сторони будинку. Треба переглянути, чи фундаменти будику є зложені і вибудовані правильно. Далі, якого роду дерево вжито на покладення підлиґ? Чи є ґараж? Чи і яка є лазничка, якого роду огрівання — оливне з водою, чи на гаряче повітря? Чи перестаріле устаткування дому може бути замінене або відремонтоване? Тоді знову питання: скільки нпр. може коштувати покладення нового ґаражу, направа даху, проведення нового огрівання? Належить звернути увагу й на речі, які вимагають малого видатку, а можуть значно піднести вартість і вигляд дому. Ось нпр. реальність може значно прибрати на вартості, якщо б вирубав кілька дерев, що заслонюють вид, або значно затінюють. Відповідне огородження або зазеленення кущами, деревами, може надати принади домові, а в парі з тим значно піднести й саму його вартість.

Немаловажним є й сам вік дому. Але й тут є всілякого роду "делікатні" різниці. Є будови "старі", але дуже солідні й вигідні, які задержали свою вартість, помимо років. Знову є "нові", але "тендітні" доми, будовані на скору руку, які крім своєї "молодечости", нічим не можуть заімпонувати.

Для вартости реальности є рівнож дуже важним її положення й окруження. Дільниця та довколишні забудовання підносять або обнижують вартість будинку. Старі, запущені довкола доми, рухлива, густо заселена і брудна дільниця, близкість фабрик, залізниці і т. п. значно обнижують вартість і найкращого дому. Треба звернути увагу ще й на те, який стан доріг, чи вони мають добру їздню, асфальтову, чи шутровану? Чи є добрий і близький доступ до автобусів, шкіл, склепів і церкви? Чи високі податки? Чи є подостатком води і добра каналізація?

Маючи відповіді на такі й подібні питання, можна щойно встановити дійсну вартість дому і то не тільки фахівцеві-посередникові, але й усякому, що оглядається за купном відповідного для себе дому.

Я. Г.

Клопіт без грошей, клопіт і з грішми

Федеральний уряд і зокрема міністер фінансів Геррис знайдуться в поганому положенні, коли їм прийдеться зладити новий бюджет на весні.

Канада продукує тепер стільки, як ніколи в історії нашого краю. Такий "бум" буде мабуть продовжуватися в 1957 р. У висліді, бюджетова надвишка винесе тричі або чотири рази стільки, як заповів був мін. Геррис на весні. Отже не $113,000,000, як він тоді передбачував, а коло $500,000,000. Що ж зробити з надвишкою?

1957-ий рік буде роком загальних виборів до федерального парляменту і в такому році уряд звичайно розжалоблюється над своїми виборцями. За старою втертою звичкою, уряд може призначити частину надвишки на те, щоб знизити податки в тому році. Таким чином можна собі з'єднати приятелів і вплинути на загал населення. Другу частину буджетової надвишки можна призначити на будову виставних державних будинків, на розбудову летовищ і т. п. І таким способом можна придбати собі приятелів.

Та, на біду, господарство Канади є тепер під сильним тиском інфляції і уряд зобов'язався поборювати інфляцію, а принаймні так говорить. Випустити більше грошей з мішка, щоб населення купувало собі більше товару або услуг, це те саме, що пособляти інфляції. Це дуже вигідна вимівка для уряду, щоб таки не знизити податків. Уряд представив би себе ще в гіршому світлі, коли б приступив до великих будов і розтратно кидав грішми на публичні роботи в тому самому часі, коли радить сірим громадянам здержатися або хоч звільнити темпо видатків на свої будови.

Оце і клопіт для міністра фінансів Гериса. Може хто з читачів міг би йому послужити доброю радою. Бо канадійці таки хочуть знижки податку. Але чи хоче його міністер і його кабінетні товариші, це вже побачимо з весною.

Машина, що кидає градом

На університетській фармі в південнім Едмонтоні зробили цікаві досліди з машиною, що кидає градом на поля, а як треба, то й дощем. Ця машина також робить вітрюгу, яка в Едмонтоні дійшла до 90 миль швидкости на годину. Таких машин є тільки три на американськім континенті, з того дві в Злучених Державах.

Машина приймає з одного кінця кусники штучного леду і переднім отвором викидає їх з великою силою на поле. В Едмонтоні вона зробила також зливний дощ і вітрюгу, яка, як сказано, доходила 90 миль на годину. Град витовк дотла ланку збіжжя, призначену для дослідів. Приявними під час штучного градобиття були представники науки і асекураційних компаній. Досліди, що механічно подвоюють природні умови, мають ціль знайти способи, як відвернути природні градобиття. Але ці досліди можуть потривати ще 15 до 20 років, сказав профeсор едмонтонського університету.

Крамниці у Вінніпеґу відкриті вечором

Вінніпеґ пішов за прикладом Едмонтону та кількох інших великих міст і має відкриті крамниці в п'ятницю вечором від год. 6.30 до 9.30. Відкриття крамниць вечором, один день у тижні, є покищо на пробу.

Коли не буде сильної опозиції і коли вечірні години будуть задовільні для населення і більшости крамниць, міська рада дасть постійний дозвіл.

Першої п'ятниці 6,300 осіб скористали з купонів у двох щоденниках і даром переїхалися вечором до міста й додому. Не зважаючи на безплатну транспортацію такого великого числа покупців (і непокупців), міська транспортова система мала того вечора 4% більше прибутку, ніж звичайно.

Нова пшенична політика Злучених Держав

Канадійці, а зокрема західні фармери будуть зацікавлені вісткою з Вашінґтону, що американський уряд скинув з себе заґраничну торгівлю пшеницею. Замість того торгівлю переберуть приватні торговельні корпорації а уряд буде далі виплачувати субсидії своїм фармерам. Це довга і складна система, якою республіканський уряд хоче звільнити себе від закиду перед виборами, що він вмішався безпосередньо в збіжевий бизнес, замість щоб визнати приватну підприємчивість.

Для Канади ця зміна важна тим, що Злучені Держави будуть менше "домпувати" свою пшеницю в чужих краях, тобто будуть продавати дорожче і менше обдаровувати нею чужі краї.

ІНДІЯНИ ЗАПОВІДАЮТЬ ТВЕРДУ ЗИМУ

Індіяни з Кутіней Плейнс в Алберті заповідають без ваганя, що гарна погода триватиме до 11. листопаду, почім будуть морози до кінця березня 1957 р. Сніг буде падати кожного місяця аж до травня.

Коли їх спитали, на чім вони опирають свої віщування, індіяни відповіли: багато птахів вже відлетіло на південь; перший мороз прийшов вчасніше, як звичайно; біля лісових кемп і на фармах можна побачити тепер більше дикої звірини, як у горах, бо вона передчуває вчасний прихід зими, і врешті, шерсть на заяцях появилася біла кілька тижнів скоріше.

Індіяни, що з діда-прадіда живуть інтимно з природою, мають добре розвинутий дар спостерігання і часом справджуються їх віщування. Наприклад, справдилися їх вгадування минулої зими, довгої та лютої.

Часто індіянки заповідають студені зими, щоб страшити й підганяти лінивих чоловіків заготовити більше дров на зиму.

ДЛЯ ФАРМИ І ДОМУ

Стіни в дитячій кімнаті бувають звичайно ушкоджені й забруднені. Коли стіна паперована, то долішня її частина швидко дістане жалюгідний вигляд і мусить бути паперована наново.

Цьому можна запобігти. Таку стіну найліпше оббити міцною, тривкою панеллю. Тоді дітвора може бавитися досхочу і стіна буде чиста й ціла. Просто треба купити "Месонайт Ледервуд", що виглядає як імітація шкіри, і такими аркушами покрити долішню частину стіни (як на ілюстрації). Цей матеріял міцний і його не можна обдерти і він не вразливий на вогкість, а притім він гарний. Можна мати його в одній або двох красках.

Помер В. Бишоп, маршал канадійського летунства, який у першій світовій війні зістрілив 72 німецькі літаки. В історії военного летунства всіх часів перевищили його тільки німець Манфред фон Ріхтгофен (80 ліаків) і француз Рене Фонк (75 літаків).

Все Потрібне для Будови
По Умірковаваній Ціні
Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу

NORWOOD LUMBER COMPANY
Office EDMONTON Yard and Factory
11203-86 Street—Phone 73092 8201-114 Ave.—Phone 71651
Р. ФІРМАНЮК, властитель.

ТРЕБА НА ЖНИВА - ТИСЯЧІ РОБІТНИКІВ

Фармері степовних провінцій потребують тисячі сезонових робітників, щоб помогли їм зібрати обильний урожай, але зі сходу приїжджають тільки десятки.

'Кенедієн Прес' зібрала інформації з усіх степових провінцій і подала, що фармері платять робітникам на жнивах $7 на день, або $1.25 на годину. Найбільше робітників потребує Саскачеван.

У державнім уряді праці у Вінніпеґу є 1,400 зголошень на фармерських робітників, в Алберті й Саскачевані є подібна ситуація. За підрахунком цього уряду зі Сходу приїхало на жнива в західні провінції тільки 400 робітників. Уряд платить їм частину коштів перевозу залізницями. Робітник платить $15 з будь-якого місця на Сході до Вінніпеґу і $11.50, коли вертається з заходу додому.

Положення в Манітобі погіршили недавні дощі, які обнизили вартість збіжжя і ґрейди. В деяких сторонах жнива зовсім припинилися. Заповідають, що багато збіжжя залишиться на полі. Дощеві випади в Алберті й Саскачевані були менші. Зате, мороз ушкодив збіжжя в Саскачевані більше, як виглядало спочатку.

Не так бувало колись. Тридцять років тому переїздило через Вінніпеґ 40,000 робітників зі сходу на захід. Окремі потяги везли робітників навіть з приморських провінцій, які складали снопи в стуки і потім звозили їх до молотільні. Тепер, у добі механізації, працю тисяч робітників виконують комбайни.

Обчисляють, що 80 процент лісових пожеж у Канаді заподіває людське недбальство.

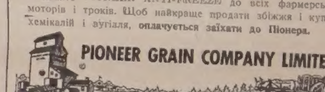
УВАГА! УВАГА!

ЙОРКТОН і Околиці!

Пачки з оплаченим митом
в Україну, Білорусію, Литву і СССР
висилає
VEGA OVERSEAS PARCEL SERVICE
YORKTON, SASK. — Nick Bryck — 43 Betts Ave.

ЗАБЕЗПЕЧТЕ ВАШЕ ЗБІЖЖЯ ПО ШПИХЛІРАХ

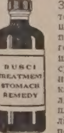
Держіть його сухим—Зберігайте у вільних від комах шпихлірах
Для чищення шпихлірів уживайте: Malathion-Abol-Mill Spray
MALATHION Є БЕЗПЕЧНИЙ, ДЕШЕВИЙ, УСПІШНИЙ
Питайте наших агентів про ціни
Вживайте PIONEER ANTI-FREEZE до всіх фармерських моторів і троків. Щоб найкраще продати збіжжя і купити хемікалій і вугіля, оплачується заїхати до Піонера. 77



PIONEER GRAIN COMPANY LIMITED

Европейські краплі ДІЯНА

є дуже важливий лік, бо мають у собі дуже важливі медичні складники, які дають швидку й певну полегшу на впертий кашель, катар носа, застуду, астму, брак віддиху, бронхіт, катар і застуду грудей, кольки чи ґазові здуття в шлунку, ревматичні болі, біль і подражнення горла. Полоскання горла цими краплями забезпечує від бактерій. Краплі ДІЯНА, що зовсім інакші від всіх інших ліків, важливі і потрібні для Вас і Вашої родини. 60 крапель іде на малу чайову ложечку. Приймайте, як приписано, самі чисті краплі або на цукор, або на трошки теплої води 3 чи 4 рази денно. ДІЯНУ можете купити в кожній аптеці, книгарні, крамниці харчових товарів і в усіх крамницях по фармах. Коли не мають, кажіть, хай дістануть із гуртівні товарів.

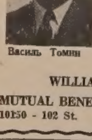


Запевняемо Вас, що ніяке інше лікарство не дасть Вам тої користи, що RUSCI TREATMENT, на ослаблений шлунок, жовч, печінку, здуття від газів, тиснення чи пекучий біль у ямці чи коло серця, на гемороїди чи біль голови від затвердження, розлад чи нерегулярність шлунку (коли відригується або рве Вас блювати, коли сухо чи квасно в устах), на втрату апетиту, нестравність, нервовість або кваси нирок. Це факт, бо ніяке інше лікарство не є такого виробу. Ви стало повинні мати це лікарство вдома. Навіть здорова особа повинна прийняти пляшку чи дві річно. Нащо витрачати час і гроші на ліки, які не годяться для цієї потреби. Таким чином Ви погіршуете, не поліпшуете здоров'я. Приймайте RUSCI TREATMENT і поверніть шлункові здорову регулярність, і будете здорові. Ціна: мала пляшка $4.00, а велика за $6.00 по всіх аптеках.

Нема ніде другої такої масти, як МІЗАРГ (MIZARH), на болі крижів, лопаток, рук, ліктів, застуду грудей, люмбаго, ішіяс ("саєтик"), біль у клубі, штивний і болючий опух колін, котнків чи суглобів, грубі жили, холодні ноги або на почуття, ніби мурашки лазять за шкірою. МІЗАРГ витягає застуду наверх зовнішніми прищами, що сповнені гноєм, і зараз від першого помазання повертає циркуляцію крови. Уживається раз на сім днів, не щодня; це пам'ятайте. Голови, потилиці і лиця не вільно мазати. Після мазання руки добре змити теплою водою і милом, щоб не затерти очей. Дітей мазати не вільно. Перед ужиттям добре перечитайте поучення в книжечці. Ціна: $5.00 за слоік, по всіх аптеках.

LUSCOE PRODUCTS LIMITED
559 Bathurst Street, Toronto 4, Ontario

ХОРОНІТЬ себе і свою родину проти хворіб і випадків
Зараз зверніться до Василя Томина



Василь Томин

Наші спеціяльні користи із забезпечення віднови включають:
1) Платимо до $7,500.00 за шпитальну опіку,
2) Платимо всякі інші шпитальні кошти до $600.00,
3) Платимо операції до $375.00,
4) Платимо місячну платню за хворобу або випадок навіть ціле життя в разі повної втрати здоровля в наслідок такої хвороби чи випадку.

Телефонуйте, або пишіть:
WILLIAM TOMYN, Special Representative
MUTUAL BENEFIT HEALTH & ACCIDENT ASSOCIATION
10150 - 102 St. Edmonton, Alta. Phones 46252 & 74455

ПОСИЛКА ПАЧОК В УКРАЇНУ, ДО РОСІЇ, НА БІЛОРУСЬ І Т. Д

Маємо велике число різного роду матеріялів по зниженій ціні, є багато решток на зимові плащі за половину ціни. Достава всіх пачок є забезпечена аж до відбору і без жадної доплати.

Від першого травня ц. р. достава пачок є приспішена.

Наша фірма висилає всі пачки просто від себе, а не через іншу фірму.

OVERSEAS EUROPEAN TRADING CO.
9753 Jasper Avenue Edmonton Phone 42979
Михайло Ляврин
CALGARY BRANCH:
F. ROBAK, 322 - 15 Avenue E., Calgary, Alberta

УВАГА! **ФУТРА** УВАГА!

ЧЕРЕЗ БРАК ЗДОРОВ'Я Я ЗМУШЕНИЙ ВИПРОДАТИ ВСЕ ПО НАЙНИЖЧІЙ ЦІНІ В ЕДМОНТОНІ
Жіночі футра всякого роду. робота солідна.
БОФАЛО КОЖУХИ, яких ніхто, крім нас, у Канаді не виробляє.
КУПІТЬ, А НЕ ПОЖАЛУЄТЕ!
Пишіть по інформації, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS
Union Building, 10021-102 Ave. — Edmonton, Alberta.
Phone 24386 Res. 553229
А. Колодка, власник.

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

ALPHA PHOTO STUDIO

10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta

Виготовляємо: портрети, групи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами. — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.

Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

Львівські бібліотеки за большевицького режиму

Довголітній директор бібліотеки НТШ у Львові проф. В. Дорошенко помістив в "Америці" (ч. 160-161) цікаві спогади про львівські бібліотеки за большевицького режиму. Подаємо важливіші уступи згаданої статті:

Знищили архіви

"Хоч як хваляться большевики, що вони шанують пам'ятки культури, зокрема архіви й бібліотеки, проте, зайнявши Західню Україну, повелися з ії. пам'ятками здебільшого по-варварськи, далеко гірше, ніж царат за 1-ої світової війни.

Отже, насамперед большевики цілком понищили архіви українських установ — "Просвіти", Українського Педагогічного Товариства, редакцій "Діла", "Нового Часу", "Життя й Знання" тощо.

З особливою заїлістю нищили вони "Просвіту". Серце краялося, дивлячися, як поварварськи повелися вони з її архівом. Всі сходи були устелені паперами, що їх викидали московські варвари, зайнявши будинок Товариства. А треба сказати, що архів був дуже цінний і гарно впорядкований. Особливо шкода великої й цікавої збірки спогадів з часу 1-ої світової війни, боротьби УСС та УГА, що їх на заклик голови "Просвіти" Мих. Галущинського посилали учасники української визвольної боротьби. З цілого архіву "Просвіти" збереглися тільки протоколи Головного Виділу, які я встиг завчасу забрати до бібліотеки НТШ, як і протоколи "Народної Гостинниці".

Д-р Євген Храпливий з приходом большевиків устиг перевезти до НТШ всю обстанову, бібліотеку й архів "Сільського Господаря", де особливо цінна була розпочата покійним Сільсько-Господарська Енциклопедія. Редакція "Загальної Української Енциклопедії" теж передала до бібліотеки НТШ свій архів.

Жертвою московського вандалізму впали й деякі польські архіви, як от архів римокатол. Капітули й духовної семінарії, що містилися по сусідству палати латинського архиєпископа. І весь комплекс будинків, що тут були, як і саму палату забрало советське військове командування під касарні. Все, що було цінного, розграбили червоні старшини, а шпаргали або понищили, або вивезли на фабрику паперу. Так само знищили й палату Дідушицьких при вул. Курковій, обернувши її на касарню. Зацілів лише цінний архів.

Всі бібліотеки в одну

Проте бібліотек наукових установ і кагальну большевики не понищили. Всі ці бібліотеки, крім університетської, об'єдналися в р. 1940 в одну велику бібліотеку, яку назвали львівською філією бібліотеки Академії Наук УРСР.

Директором цієї філії призначила Академія Наук одного з своїх службовців, кандидата до комуністичної партії, тов. Зайкіна, жидівської національности. Осідком управи бібліотеки стало Оссолінеум. Сюди приходили й усі нові друки, як до централі філії. За рік Зайкіна усунули, здається,, за крадіжки, а призначили іншого, вже дійсного члена партії, теж жида, тов. Зеленка (очевидно, прибране прізвище), як ходили чутки, майора НКВД.

Цей почав "об'єднувати" бібліотеки: кожна окрема бібліотека мала мати свій профіль — НТШ і Народного Дому разом мали бути виключно бібліотекою української мови й літератури, Баворовських — мистецької літератури, Педагогічна й Політехнічна лишилися так, як є. Так само й жидівська. З бібліотеки Нац. Музею книжки забрано до Філії Академічної бібліотеки. Оссолінеум мало стати виключно бібліотекою польської літератури й мови, а поза тим у його приміщеннях мали міститися окремі бібліотеки: 1, марксизму-ленінізму, куди належала не лише сама марксистська література, а взагалі всякі соціологічні, соціялістичні, філософічні й партійні видання; 2. стародруків, 3. фізико-математична та взагалі природознавча, 4. історична, 5. дитяча, 6. література народів СССР.

Очевидно до того, що я сказав, можна було б іще не одне додати, але — гадаю — і сказаного досить, щоб читачі уявили собі долю архівів і бібліотек столиці Галицької Землі під пануванням червоного серпа й молота".

"ФАВСТ" ПО-УКРАЇНСЬКИ

Величня епопея німецького поета Гете "Фавст", один із найбільших пам'ятників світового письменства, перекладена на майже всі мови культурного світу. Віддавна робилися також спроби перекласти цю трагедію на українську мову. Ще в 1880 р. Іван Франко переклав першу частину "Фавста", а згодом зробив переклад уривка з другої частини. Окремі фрагменти з "Фавста" переклав Михайло Старицький. Частину "Фавста" переклав Д. Загул. В 1926 р.М. Улезко переклав цілу першу частину "трагедії". Але українського перекладу цілого "Фавста" до останнього часу не було.

Щойно тепер перекладач Микола Лукаш здійснив переклад українською мовою цілого "Фавста".

На новий переклад появилось кілька дуже похвальних рецензій компетентних критиків.

ОДЕРЖАВ ТРОФЕЙ ЗА ШВИДКІСТЬ

Капітан Мануель Дж. Фернандез перелетів з Каліфорнії до міста Оклагоми (1,120 миль) з пересічною швидкістю 666.661 миль на годину. За це він здобув трофей "Бендікс", який йому вручив ген. О. Р. Вейланд (праворуч на фото).

"Що я знаю про Воркуту"

Віктор Л., родом зі Швайцарії, був у концентраційному таборі у Воркуті від 1948 року до жовтня 1955. На запит, що він знає про Воркуту, він дав декілька вісток мюнхенському "Шляхові перемоги" (ч. 34).

70% в'язнів—українці

Віктор Л. прибув до Воркути разом з іншими німецькими воєннополоненими і там зустрівся з багатьма українцями. За його заподанням, 70% всіх в'язнів у таборі є українці. В шахті ч. 8 працювало 4,-700 осіб, з того 3 тисячі українців і 900 німців. Українці були найкраще зорганізовані в таборі. Коли хтось виявився донощиком, його зараз знищувано. Організація була така справна, що МВД ніколи не могло впасти на слід тих, які карали зрадників. Українці мали рафіновані способи оборони і контррозвідку, хоч велика частина в'язнів — це, як каже п. Л., звичайні люди.

У 1950-51 рр. до Воркути привезено багато київських студентів, які як подає журналіст, намагалися створити "соціялістичну партію". Їх заслано до табору разом з ріднями, так що число того транспорту виносило 20 тисяч осіб. Всі вони походили з Києва й Одеси. Коли ці в'язні прийшли до табору, то українці в таборі піддали їх спочатку докладній перевірці поки прийняли до своєї групи.

У Воркуті було в тих часах дуже багато священиків з львівського району. І так в шахті ч. 8, де працював згаданий журналіст, працювали також 32 священики з околиць Львова, і всі львівські монахи.

Відносно національного складу в'язнів у воркутських бараках, то в кожному бараці з около 150 до 200 людей, було 20 німців, 30 балтійців, 10 росіян, а решта українці. Українські в'язні були в 99% політичні, а лише 1% творили кримінальні. Очевидно, що і в цьому одному проценті справжніх кримінілістів було дуже мало, бо до цієї категорії большевики зараховують також тих, які з голоду візьмуть десь з колгоспного поля трохи хліба чи ярини. Серед росіян, як твердить журналіст, відношення було протилежне — 99% це кримінальні злочинці, а тільки 1% політичні. З москалів найчастіше рекрутувалася таборова адміністрація. Дуже багато українців було з околиць Львова, бо большевики арештували цілі родини і вивозили їх.

У Воркуті було чимало колишніх членів "Дивізії Галичина", яких большевики засудили в 1945 році до кари смерти, замінюючи її опісля на довгорічне ув'язнення. Старшин Дивізії засилано до т. зв. "таборів мовчання". Було чимало колишніх вояків УПА, але більшість в'язнів — каже п. В. Л. — це були "бандерівці", які цілком відкрито признавалися до цього.

Мали радіоапарат

Українські в'язні збудували собі таємний радіоапарат, яким могли слухати навіть світові новини. Так, наприклад, в'язні могли слухати інтерв'ю Сталіна з Морісоном, в якому Сталін твердив, що в СССР немає більше політичних в'язнів, тільки в таборах сидять злочинці. При допомозі свого апарату українці завжди знали ті вістки, які появлялися в "Правді" щойно через декілька днів. В таборі друковано також на циклостилі листівки і так їх поширювано, що ніхто не знав, від кого їх дістав.

ВІДЗНАЧЕННЯ ДЛЯ ДЕСЛАВА

На міжнародному кіно-фестивалю за 1956 рік у Венеції нагороджено Євгена Деслава почесним дипломом за визначні якості його фільма "Образки в негативі". Євген Деслав є першим українцем, що дістав нагороду венецької "Біеннале" за 17 років існування цієї вистави.

УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

● **Після довгої недуги** на 53-ому році життя помер в Едмонтоні Юрій Войтків, колишній голова БУК і Народного Дому.

Народжений 5. липня 1903 у Трейл, Б. К., бл. п. Ю. Войтків молоді роки свого життя провів у Мондері, Алберта. В покійному українське громадянство втратило заслуженого члена.

● **ЗУАДК закінчив** висилку завірень (ашурансів) для українських утікачів в Европі, які хочуть виїхати до ЗДА на підставі спеціяльного закону. Само переселення на підставі зібраних завірень, продовжуватиметься ще впродовж одного року, себто до кінця серпня 1957 р., але з цього переселення зможуть скористати тільки ті особи, що вже досі дістали потрібні завірення. Дотепер ЗУАДК, як повідомляє його канцелярія, вислав до Европи 2,800 завірень для 6,000 осіб.

● **Архимандрит ЧСВВ** Впр. о. Павло Миськів приїхав до Буенос-Айресу в Аргентині, щоб відвідати тамошні василіянські монастирі. Архимандрит виїде в дальшу візитаційну подорож теж до Бразилії і Уругваю.

● **Тридцятьлітній ювілей** мистецької діяльности оперового співака Михайла Голинського вирішило відзначити академією-концертом Літературно-мистецьке товариство у Торонті в дні 7. жовтня.

● **Українка П. Озеранець,** студентка музичної консерваторії у Ліль (Франція), здобула першу нагороду з дипломом у відділі віртуозів гри на міжнародньому конкурсі акордіоністів, що відбувався 1. липня у м. Дієн.

ЧИТАЙТЕ "У. В". ОДИНОКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ ТИЖНЕВИК У СТЕПОВИХ ПРОВІНЦІЯХ!

НЕ ДРАЗНІТЬ ҐАЗОВИХ ЗАБУРЕНЬ

Якщо ви дійсно хочете **позбутись газу** і страшного запалення, не надійтесь позбутися його самим лікуванням шлунка гострим, подразнюючим алкалаєм і "Ґазовими Пігулками". Найбільше ҐАЗУ осідає в шлунку та у верхній утробі і є наслідком давно затроєної матерії в затверджених кишках, що заповнені бактеріями, які спричинюють недугу.

Як ваше затвердження задавнене, нагромаджується велика кількість небезпечних бактерій. Тоді попсоване ваше травлення, ґаз натискає на серце й легені і життя стає поганим. Ви не можете їсти і спати. Вас болить голова. На вашому лиці виступають прищі. Ваш подих поганий. Ви хворий, прикрий, нещасливий і знищений чоловік. **Ваша система затроєна.** Тисячі терплячих знайшли в

Elik's Stomachic Powder NO. 2.

скорий, науковий спосіб позбутись зі своєї системи шкідливої бактерії. "Ч. 2" усуває ґаз і вичищує погані ґази з КИШОК. **Прочистьте свої кишки ДІЙСНИМ прочищенням**

ELIK'S STOMACHIC POWDER NO. 2.

Ціна — $1.60 і $2.65

Ґарантовано, або зворот грошей. Ми платимо поштову оплату. Поучення в українській мові.

На бажання висилаємо безплатно цінник всіх інших лікарств,

Замовляйте листовно від:

ELIK'S DRUG STORE. Dept. UN 222 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.

Alice Hotel, Camrose, Alta.

Donald Hotel, St. Paul, Alta.

Коли переїзджаєте попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по уміркованій ціні.

ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

ПАЧКИ НА УКРАЇНУ

КАНЯГА КО.

не обіцяє чудес висилки

ПАЧОК БЕЗ МИТА

але висилає

ДЕШЕВО ШВИДКО ТА СОЛІДНО

ПАЧКИ ЗІ ВСІМА КОШТАМИ ОПЛАЧЕНИМИ ТУТ НА МІСЦІ.

Бажайте наших цінників та інформацій.

Відділи: Торонто, 403 Roncesvalles Ave. tel. LE-1-1716
Montreal, Wirtex, 2122 St. Lawrence Blvd.
Hamilton M. Kowal, 655 Barton St. E.

CANIAGA

TORONTO, 811 QUEEN W.

Телефон: EM 4-5574

Хвилина, яка відсвіжує

Пий Coca-Cola

М. Точило.

Замість одного фейлетону, три

НА ОЧАХ РОМАНТИКА ГИНЕ

Просто плакати хочеться. На очах романтика гине. Мов вишневий цвіт. Ще вчора біло-білісінько скрізь, мов сніжком сади притрусило, а сьогодні, тільки де-не-де пожовкла квітка.

Тому два тижні наша громада похоронила радника Пшепюрку. Такого ще справжнього цісарсько-королівського "радцу", який кожне речення перерівав двома "пане дзею", який виходив з бюра під полудне на "друге снідання" і вже того дня більше не повертався, який від тридцятки аж до своєї вісімдесятки не розумів молодого покоління. Привезли на цвинтар, прикрили землицею камінною, бажаючи, щоб була легкою, і навіть не забальзамували небораки. А за два-три роки зі свічкою шукатимете радника. Радники не генерали, що їх, коли один умре, другого з полковників та зі запасного комбатантського складу підносять.

Директори, і ті вже на вимерті. Звичайно, не те, пробачте за слово, дрантя, що в молочарнях крутило центрафугу, а та, пане добродію, банкова та обезпеченево-касово-ощадностева сметанка, що до полудня в пантофельках і шляфрочку походжувала, пополудні в бюрі на канапці досипляла, а з вечора до ранку в каварнях висиджувала. В нас ще, славити Бога, дещо з цього збереглося. Ми їм канапки посправляли, суспільною опікою їх оточили, та бережемо. Може, якраз пощастить, подушечками обклавши, на Україну довезти та у фотелики посадити. Хай підписи на карбованці кладуть! Коли б тільки з ішіясами та подагрою впоралися, що їх на зміну погоди крутять.

Тож бо не тільки погода, а й клімат, кажуть, зміняється. "Колективний" Микита Хрущов вирощує ліси, ставки гатить, верби засаджує над потоками, все одно нічого не помагає. Як не пощастить мудрій хрущевській політиці рівника затримати на місці, то Україна попаде в підрівникове підсоння. Наші коники в північних московських стайнях опиняться, а по нашій рідній землі самі осли походжатимуть.

І повернешся, славний рейдуючий козаче, до своїх Печихвостів, виведеш увечорі ослика напувати та затягнеш попід небеса: "Дівчино, моя, напій ми осла . . . "

Самі скажіть, яка шануюча себе дівчина відповість: "Не напою, бо ся бою . . . "

Кого, осла боятиметься? Ех, пропала романтика, та й годі!

ЕКСКУРСІЇ

У повідомленні деканату факультету права УВУ про створення Робітної науково-дослідної спільноти професорів, опублікованім у пресі, написано: "До участи в праці запрошено теж і членів професорської колеґії, які перебувають на відпустці в різних державах поза Німеччиною".

Ростемо, ще й як ростемо! Мов блинці з пшеничної муки. На полі науки державні нації переростаємо. Вони нас грішми, а ми їх методами перемагаємо. Вони мільйони долярів викидають на влаштування одного кабінету, а ми просто наших професорів у живі кабінети шлемо. А живим кабінетам начхати на штучні, ось що.

У кабінеті візьмете грудку чавуну і розглядаєте під мікроскопом, бо окові нікуди дивитись, така малеч. А ось у копальні, — спеціялізуйся, скільки вгодно. Що відлупиш джаганом, нові горизонти відкриваються . . . Та це ви, мабуть, думаєте, що ми геологів та інженерів-гірників шлемо в копальні. Бач, які ви, — методи не збагнули. Думаєте, що наше УВУ — це якась Сорбона чи якийсь інший перший-ліпший Оксфорд, де геолог саму тільки свою геологію бубнить, а на молочарській центрифузі — чистий пень. Цим бож ми й беремо Захід, що енциклопедистів вирощуємо.

Ми агронома шлемо в копальню: поглянь, братчику, що й під землею діється! А інженера - гірника ми в готель "Асторію" екскурсуємо: спробуй, серденько, на шістьдесятому поверсі почистити шиби, тоді й своє гірництво викладатимеш з вищої точки зору! А ти, математику, вулицю позамітай, свіжим досвітнім повітрям прохолоди голову, Архімедові взірці повиписуй мітлою! Лісному інженерові в голярні бороди намилювати не зашкодить, знатиме, що не тільки ліс, але й борода росте! А професор бухгальтерії до прибирання поліжничої клініки, мов створений. Бож життя не спеціялізація, а жива енциклопедія. Вродиться там щось на клініці, то його зараз і порахувати треба, і пеленки за ним висушити, фізичні правила стосуючи, і молочарські знання примінити..., А скільки ж то порівнянь насунеться літературознавцеві, бочки зі сміттям з цілого бльоку виносячи. І скільки соковитих слів він собі засвоїть для майбутньої педагогічної праці!...

Я в заклад іду, що, коли Софійські дзвони самі заграють, ми, позбиравши з екскурсій професорів, таке УВУ поставимо, що на нього самі закордонні академіки студентами позаписуються. При вступному іспиті не один і впаде.

ЮВІЛЕЙ

Якщо у вас є трохи зелененьких, то відзначати ювілей для вас дрібниця. Досить вам, що посвятили для ідеї двадцять чи тридцять років, посвятити ще й зо дві десяточки та, поставивши на стіл кілька літринок з закускою, натякнути в гурті приятелів, що оце саме стільки і стільки років, як ви вперше...

Після такої заяви, серед приятелів і знайомих робиться рух і засновується ініціятивний комітет, що підготовляє академію. Звичайно, все діється у великій таємниці перед вами, шановний ювіляте. Тільки на кілька днів перед урочистістю зайде до вас найельоквентніший з-поміж ваших друзів, що йому припала честь виголосити на академії промову і проситиме вас розказати йому дещо про ваші життєві подвиги, все дбайливо записуючи на карточці, за якою, заікавшись, шукатиме на святі по всіх кишенях.

Для вас залишиться вдягнутись у чорне вбрання й сорочку з виштайфованим передком і засісти в м'ягкому фотелі. Чемність вимагає, щоб ви й прослезились у найзворушливішій хвилині, коли, вітаючи, вас прирівняють до Тараса Шевченка на засланні, або до Мойсея, що веде народ через пустиню. Очевидно, що при кінці академії, вам личить забрати слово й обіцяти безмежно щасливій публіці прожити серед неї і на народній ниві ще стільки років, скільки Господь дозволить.

Коли ж у вас зелененьких нема, то з ювілеєм складніша справа. Ініціятивного комітету ніяк не склеїте, хіба що із своїх синів та внуків, якщо Панбіг вас вчасно поблагословив ними. Коли ж ні, то прийдеться вам відзначувати ювілей у вашому найвужчому родинному гуртку, вдоволяючись ювілейною промовою вашої шановної шлюбної дружини, щось на зразок: "Не витримаю довше, смерть собі зроблю. Боже мій, Боже, чим я Тебе так важко прогнівила, що Ти мене так караєш. Двадвять років вже терплю це пекло. Пообкладається книжками, старе опудало..."

Зрештою, ця формула не обов'язкова. Вона залежить у великій мірі від темпераменту і вдачі вашого "вузького кола".

Після такого родинного відзначення ювілею, досить дати в пресі комунікат-подяку: "Не маючи змоги особисто відповісти на всі численні привіти й телеграми, що наспіли з нагоди мого ювілею, складаю оцим подяку приятелям, знайомим та всьому українському громадянству . . . "

Практично й дешево—всього кільканадцять центів за слово. А популярність запевнена. Ще й кілька телеграм і листів за день-два приб'ються. Одні з підфальшованими датами, а другі просто з вибачуваннями, що за безліччю справ і обов'язків, не встигли на час привітати.

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СТАРИЙ СТИЛЬ ВЕРЕСЕНЬ НОВИЙ СТИЛЬ

17	4	П	Вавили сщм., Мойсея пр.	Софії і її дітей мч.
18	5	В	Захарії і Єлисавети	Евменія вмч.
19	6	С	Чудо Арх. Михаїла	Трофима і ін. мч.
20	7	Ч	Созонта мч.	Евтихія вмч.
21	**8**	**П**	**Різдво Пр. Богородиці**	Кондрата ап.
22	9	С	Йоакима і Анни	Фоки свщм.
23	**10**	**Н**	**13 по Сош.** Минод. і. ін. мч.	**18 по С.** Зачаття Ів. Хрест.
24	11	П	Теодори прп.	Теклі первом.
25	12	В	Автонома прп.	Евфрозини прп.
26	13	С	Відн. Храма Корнилія	**Предст. Ів. Богосл.** (на н.)
27	**14**	**Ч**	**Воздвиження Ч. Хреста**	Калістрата мч.
28	15	П	Никити вмч.	† Харитона прп.
29	16	С	Евфимії вмч.	Киріяка отшельн. прп.
30	**17**	**Н**	**14 по С.** Софії і її дітей мч.	**19 по Сош.** Григорія сщм.

НЕДІЛЯ ТРИНАДЦЯТА ПО СОШЕСТВІЮ
ВІД МАТЕЯ СВ. ЄВАНГЕЛІЄ (ЗАЧ. 87).

Сказав Господь цю притчу: Був чоловік господар, що насадив виноградник і обгородив його плотом, викопав у ньому точило і збудував вежу і винаймив його виноградарям і відійшов. Коли же приблизився час плодів, післав своїх слуг до виноградарів, щоб відібрали його плоди. Та виноградарі, піймавши його слуг, одного побили, другого вбили, а іншого укаменували. Післав інших слуг, більше, як перш; і зробили їм так само. На кінці післав до них свого сина, кажучи: Побояться мого сина. А виноградарі, побачивши сина, сказали собі: Це є наслідник; ходіть, убємо його і матимемо його наслідство. І спіймавши його, випровадили з виноградника та вбили. Коли отже прийде господар виноградника, що зробить тим виноградарям? Кажуть йому: Злих люто погубить і свій виноградник винайме іншим виноградарям, які віддадуть йому плоди в свій час. Сказав їм Ісус: Чи ви не читали ніколи в Писанню: Камінь, що його відкинули будівничі, той став головою угла? Від Господа це сталося і дивне воно у ваших очах.

НАСЛІДКИ ХРИЩЕННЯ

Коли приглянемося людині перед св. Тайною Хрищення і після неї, то очима тіла не побачимо на ній ніякої зміни. Інакше, одначе, виглядає справа, коли дивимся на охрищеного очима душі.

В одній парафії задумали будувати нову церкву. З тієї нагоди проголосив місцевий священик в церкві таке: "Кожна людина нехай жертвує стільки, скільки може на будову Божого дому". Одного дня прийшла до захристії старенька жінка, мізерна, дуже бідненько одягнена і подала священикові $5.00. "Це на Божий дім, на нашу нову церкву." Священик глянув на жінку і каже: "Мені виглядає, що вам треба б дати поміч, бо ви дуже бідні і певно вам не вистачає на прожиток!" На це жінка: "Ви кажете, отче, що я бідна? Так! Матеріяльно я незаможна; але чи я не християнка? Чи я не дочка всемогучого і найбагатшого Царя? Чи я не наслідниця найбільшого королівства? Не бійтесь, дорогий Отче! Я все ще зможу придбати конечне для мого земського життя. Я радо роблю цю жертву на церкву, щоб славився Бог між людьми, і маю надію, що за мою хоч маленьку жертву, але дуже щиру, Бог прийме мене колись до неперевершеного багатства, слави і щастя в небі."

Те, що сказала згадана жінка, має повне право сказати кожний хрищений. Бо св. Тайною хрищення ми стаємо дійсними синами і дочками великого Царя-Бога і стаємо законними наслідниками неба. У св. Хрищенні ми стаємо багатими на такі речі, на такі права, що дійсно мають вартість. Пригляньмося їм:

(1). Першим наслідком св. Тайни Хрищення є те, що вона змиває гріхи: первородний і всі особисті гріхи, чи вони тяжкі чи легкі, чи їх мало чи багато, поповнені перед св. Хрищенням (якщо христиться дорослий). Пророк Езекіїль предсказав це такими словами: "І виллю на вас чисту воду і станете чисті від усіх ваших нечистот . . . і вложу вам нове серце і дам нового духа" (36, 25-26). А св. апостол Павло, говорячи, хто то не піде до неба і які бувають між людьми гріхи, каже: "І таким був дехто з вас, але ви обмились, але оправдалися ім'ям Господа Ісуса Христа і Духом нашого Бога" (І. Кор. 6, 11).

(2). Св. Тайна Хрищення перекреслює всі кари, що належаться людині за гріх чи гріхи. Всі св. Тайни дають нам право користати з терпінь Ісуса Христа, але св. Хрищення дає нам спеціяльне право. В цій св. Тайні ми вмираємо з Христом, щоб з Христом воскреснути, як каже св. Павло: "Чи ви не знаєте, що ми всі, що христились у Христа Ісуса, у смерть Його христились... Бо коли ми з'єдналися подобою Його смерти, то з'єднаємося і подобою воскресіння" (Рим. 6, 4-5). Хоч ця св. Тайна звільнює нас від гріхів і кар за них, однак не звільнює нас від наслідків гріха: нещасть, терпінь, смерти. Чому? Ісус Христос сам піддався і голодові, і спразі, і недостаткам, і терпінню, і смерті, бо ними збільшується Божа слава і ними можна більше заслужити на той день, коли ми з'єднаємося з Ним "і подобою воскресіння". Ізраїльтяни, перейшовши чудесним способом Червоне Море, врятувалися перед єгиптянами, але ще багато мусіли натерпітися, поки увійшли в Обіцяну землю.

(3). Св. Тайна Хрищення дає нам Божу ласку, що є немов ясним світлом для душі. Щойно таку душу любить Господь. ("Друже, як ти увійшов сюди, не маючи весільної одежі"). Після купелю в ріці Йордані тіло Неемана не лише позбулося прокази, але стало свіже, молоде, гнучке, як тіло малої дитини. Те саме стається з душею, коли вона дістане Божу ласку.

(4). В Африці живе літаючий дракон. Не має він ні краски, ні сили, аж поки не впаде на нього хоч крапля дощу. Тоді він дістає кольори веселки, дістає силу і починає свою роботу: винищує зародки москітів. Як крапля води дає драконові нову силу, так і вода св. Хрищення дає охрищеному щось нового, **нову силу,** якої він дотепер не мав; тією силою чи силами є віра, надія і любов.

(5). Св. Тайною Хрищення ми стаємо членами Ісуса Христа. Він голова, а ми члени; Він виноградина, а ми вітки. Те єднання з Христом має такий наслідок, що всі наші вчинки набирають відтепер цілком інакшої вартости.

(6). Св. Тайна Хрищення витискає на душі незнищенний знак, який вказує, до кого ми належимо. Того знаку не знищить ні життя, ні смерть, ні небо, ні пекло! Він вже навіки буде на душі; буде вказувати, чиї ми. Тому св. Хрищення не можна уділювати більше ніж один раз. Раз охрищений, навіки охрищений! Якщо був би поважний сумнів, чи хтось важно охрищений, чи ні, тоді св. Церква каже христити таку людину" "умовно". Священик в такому випадку каже: "Аще не крещен: Крещається раб Божій во ім'я Отца, і Сина і св. Духа". Причиною такого поступовання є те, що "без хрищення, немає спасення" — отже людина понесла б незаступиму шкоду на душі, якби не була важно охрищена. Коли ж хтось вже був би хрищений, а його знову "умово" христили б, тоді те друге хрищення не рахується за важне. Бог знає, що ми цього не робимо з іншої причини, як з любови до душі людини, за яку Божий Син життя віддав.

(7). Св. Тайна Хрищення відкриває нам двері до Церкви, а через Церкву до неба. Охрищений не завжди бере в посідання небо зараз після одержання Хрищення. У великій більшості Бог дає людям нагоду виказати ще і своїм життям, що вони варті неба. Але право мають всі охрищені. Буває, що дехто вмирає після хрищення, не вчинивши ніякого особистого гріха; тоді він зараз користає зі свого права до неба.

Чи розуміємо тепер, чим є для нас св. Тайна Хрищення? Чи розуміємо ту велику любов Бога до нас, що дав нам таку св. Тайну? Дякуймо Богові за неї ціле наше життя; стараймося так жити, щоб не стратити нашого права до неба. Ще рік, два, десять чи скільки там (а ті літа так дуже скоро минають) і ми скористаємо з цього права, станемо наслідниками неба і учасниками Божого щастя на цілу вічність.

о. М. Д.

Вертаються назад до одної Церкви

Єпископ секти якобітів в Індії Мар Ґіваруґезе, став католиком. Разом з ним повернулось до католицької Церкви 200 мирян, його вірних. Єп. Ґіваруґезе зложив визнання католицької віри перед Єп. Мар Атанасієм, який сам рівнож колись належав до секти якобітів, а потім навернувся до католицької Церкви й перед кількома роками став епископом.

В Англії навернувся до правдивої одної Христової Церкви Едвард Чарлс Річ, протестанський канонік у Пітерборо. Новий конвертит є спеціялістом у протестантськім богословії. Мотивом його навернення було переконання про конечність авторитету в Церкві. Відомо, що протестанти не признають у релігійних справах ніякого авторитету, крім св. Письма, яке кожний тлумачить, як хоче.

Теж шкотський пастор лорд Креґмайл навернувся. Він вирішив стати католиком під час передвеликоднього посту і тепер це зробив. Лорд Креґмайл має 31 роки і перед 8-ми місяцями оженився з католичкою, конвертиткою з протестантизму.

З Лондону повідомлено, що генерал сер Майлс Демсі, один з головних командувачів британської армії під час останньої війни, прийняв католицьку віру.

ЄПИСКОПСЬКІ СВЯЧЕННЯ

Всеч. о. Й. Шмондюк, найменований єпископом-помічником філядельсфійського Екзарха, буде висвячений на епископа в Філядельфії в катедрі Непорочного Зачаття дня 8. листопада ц. р. Святителем буде Впреосв. архиепископ Кир Константин Богачевський, а співсвятителями стемфордський Екзарх Преосвящ. Кир Амврос Сенишин і пітсбурзький Екзарх Преосвящ. Кир Миколай Елько. Проповідь під час тієї урочистости матиме торонтонський Екзарх Кир Ісидор.

Дня 23. жовтня в Пітсбурґу в катедрі св. Павла відбудеться епископське свячення Всеч. о. С. Кочішка. Святитимуть три Владики: Кир Миколай, Кир Амврос і Кир Максим.

ОТЕЦЬ Є. ТУРКОВИД МАВ ЗОЛОТИЙ ЮВІЛЕЙ

У Бразилії і в Арґентині загальновідома праця, яку виконав Впр. о. Є. Тудкович ЧСВВ. Від 1913 року він ревно працював між українськими поселенцями. В Іваї (Кальмон), у Бразилії відсвятковано врочисто золотий ювілей священства о. Турковида. На Службі Божій був присутній Всесвітл. о. К. Прийма, генеральний вікарій для українців католиків Бразилії, та багато вірних.

ВІДКРИЛИ ЩЕ ОДНЕ БІБЛІЙНЕ МІСТО

Американські археологи відкрили біблійне місто Ґібеон, близько теперішньої місцевості ель-Джіб, вісім миль на північ від Єрусалиму. Ґібеон згадується 43 рази в Біблії. **Місто було збудоване перед 1200 роком до Христа.**

Протягом цього літа відкопано частину фортифікацій і водної системи. Найзамітнішим відкриттям є великий басейн, вирубаний у скелі. Можливо, що цей басейн згадується в 2. книзі Самуїла як сцена славної зустрічі Абнера, ватажка Саулового війська, і Йоава, провідника Давидової ватаги.

Що відкрита місцевість є біблійний Ґібеон, підтверджують знайдені в тому місці глеки з єврейськими рукописами. Праця археологів продовжуватиметься далі.

Таку вістку подав університет Пенсильванії в суботу, 8. вересня.

"Твій жезл ніколи не хилився"

(З прощального слова, виголошеного на похороні Архиепископа Кир Василія у Вінніпегу).

. . . Понад чверть століття він проповідував, навчав і діяв. І всюди, де б не ступали його стопи, вірні збиралися з усіх усюдів, щоб з апостольських уст свого Архипастиря зачерпнути слів потіхи, слів сили і слів життя. Ми сьогодні рівнож прийшли численно, як колись. Однак не стрічати нам його хлібом і сіллю, як колись, але нащими похоронними піснями, сумними звуками наших дзвонів, молитвою наших сердець за спокій душі нашого дорогого Архиерея. Сьогодні наш Архиерей не буде говорити до нас, не піднесе свої руки, щоб нас благословити. Наші серця нехай самі в цей мент говорять. Однак з волі нашого Архиерея я хочу говорити від нас до нього.

Архиерею наш Дорогий! Це останні Твої хвилини з нами тут, на цій святій, Божій землі. Глянь, скільки вірних Твоїх прибуло сьогодні до Тебе, до нашого довголітнього Архипастиря і Батька. Глянь, скільки священиків біля Твоєї домовини. На сумну вістку Твоєї смерти вони злетілися, щоб востанне на Тебе поглянути, Тобі подякувати, честь і пошану віддати. Багатьом із них Ти був Святителем, Ти клав на них Свої руки Владичі. Ти кликав їх до апостольської праці у Христовому винограднику, Ти благословив їх Своїми руками, що непорушно складені сьогодні на Твоїх грудях в очікуванні останнього дня. На вістку, що Ти Свої віки на віки замкнув, п… були зблизька і здалека наші Владики, яких Ти зродив у Христі для місійних теренів Твоєї колись просторої епархії. У своїх владичих молитвах вони сьогодні передають Тебе в руки Спасителя Христа, щоб Він Тебе провадив дальше дорогою вічности до блаженних палат Бога Отця.

Для Христа і Його Святої Церкви Ти посвятив ціле своє життя. І Твоя апостольська місія в Канаді не була легка. Тяжкою для Тебе була золота корона, яку Ти носив понад чверть століття і нелегким був Твій нагрудний хрест, який тяжів на Тобі. В трудах Ти перебував багато, в клопотах пребагато, в терпіннях без міри, при смерті почасто. Ніч і день Ти перебував у тривозі, в подорожах часто, в небезпеках від земляків, в небезпеках від чужих, в небезпеках між ложними братами, у труді і нужді, часто в неспанні, в голоді і жажді, часто в постах і холоді. Крім цього, серед далеких просторів Канади, постійна опіка і журба про свій нарід і святі Божі церкви. Коли хто з нас знемагав, а Ти ніколи. Твій Архипастирський жезл нікол не хилився. З ним у Твоїх руках апостола, Ти провадив свій нарід і Церкву, як Мойсей, до Бога, до обіцяної землі, до кращої долі.

Високий уряд Єпископа українців Канади вимагав особливішого Божого просвічення і особливішої Божої кріпости, якщо ми зважимо на небезпечні умови життя українських поселенців Канади. Без цієї особливішої Божої ласки, навіть найсильніша людина могла зламатись і зневіритись у будьякий успіх своєї праці і жертви свого життя.

Можливо, що не всі ми здавали собі справу з цього, яку працю мав Ти виконати, Дорогий наш Архиерею. Але Ти постійно ступав своїми стопами там, де потреба була найбільша. Горстка священиків, які були з Тобою від початку до кінця, були свідками Твоїх надлюдських змагань. Ти дав нам українцям Канади глибину нашого релігійного життя. Ти прищепив у нас пошану до Божої Церкви, Ти збудив у наших серцях пошану до Христового Намісника, Ти запалив у нас смолоскип братського милосердя і любови, Ти вивів нас на культурний і пошани гідний рівень народів, Ти усвідомив нам наші завдання і обов'язки у кожному відтинку нашого життя, Ти усунув разючі недомагання нашого характеру, Ти прищепив у нас моральну серіозність в нашому думанні і діянні. Ти дав нам напрямні поступовання, завжди свіжі і завжди живі.

Якщо ми священики, у наших парафіях мали успіх, то це лише тому, що моральні вартості нашого життя українців Канади, були устійнені Твоєю працею і Твоєю журбою. З Твоєю появою як нашого Архипастиря живо попливло життя українців Канади. Майже в одній хвилині притихла боротьба релігійних сект, бо Ти надав нашому громадському життю форму порядку й розважности. На життя українців Канади і їх Божої Церкви, Ти дивився оком провідника-Апостола і накреслив широкі лінії праці на покоління.

В покорі нашого серця ми сьогодні дякуємо Господеві, що дав нам Тебе, нашого Архиерея у тривожний мент нашого життя. Великі і тяжкі досвіди Твоєї Достойної Особи будуть для нас всіх цінною наукою. У нашому майбутньому прийдуть напевно інші люди, прийдуть інші часи, прийдуть інші проблеми, які треба буде розв'язувати. Але ключ розв'язки для всіх і для всього Ти ніс, наш Дорогий Архиерею.

Дорогий наш Архиерею, Ти сьогодні відходиш від нас, але Ти не залишаєш нас сиротами. Очима вічности будеш берегти нашої святої Церкви і нашого народу. Перед Божим престолом будеш молитися за ласки нам потрібні, за просвічення і кріпость, що були відзнакою Твого життя. Ми з глибини серця дякуємо Тобі за Твій батьківський провід, за Твою батьківську любов, за Твоє батьківське зрозуміння наших недомагань.

Тому чверть століття Боже Провидіння покликало Тебе як ієромонаха Василіянського Чину, щоб Ти правив нами і Божою Церквою нашого народу в Канаді. І сьогодні, після трудящого і жертвенного Твого життя протягом чверть століття, Ти як ієромонах Василіянського Чину, з хрестом у руках сходиш у сиру землю в очікуванні воскресення мерсвих у останній день.

о. д-р Василь Кушнір

ПРОТЕСТ ПРОТИ ЧЕРВОНОЇ ПРОПАГАНДИ

Ватиканський щоденник "Ль'Оссерваторе Романо" з 11. вересня запротестував проти надужиття імени Святішого Отця з боку комуністичної верхівки СССР і їх поплентачів в Европі.

Недавно пішла вістка про спробу нав'язання дипломатичних взаємин між СССР і Ватиканом, і цю вістку багато часописів (навіть українських) безкритично передрукували. Тепер італійський комуністичний журнал "Віе нуове (Нові шляхи)" вмістив статтю про схожість католицької і комуністичної доктрини про справи світового миру. Комуністичний журнал пише, що представник советської амбасади пробував передати Апостольському нунцієві при італійському уряді копію советського заклику в справі роззброєння. Апостольський нунцій Джюзеппе Фьетта заявив советському представникові Д. П. Подігаеву, що він може сказати йому тільки це: щоб у СССР була привернена воля Церкви.

Ватиканський щоденник пише, що того роду заходи мають на меті "послаблення спротиву християнської совісти". "Комунізм тепер, як і раніш, дивиться на релігію як на 'опій народу'; якщо вживає релігії, то тільки на її знищення". Папа Пій XII виголосив 2. вересня промову, в якій сказав, що комуністичне переслідування католицької Церкви є одним з найлютіших в історії і застеріг проти "міражу фальшивої коекзистенції."

ЧИТАЙТЕ ТА ПОШИРЮЙТЕ "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"!

БОГОСЛУЖЕННЯ

ВЕРЕСЕНЬ

АЛБЕРТА

о. Д. Базюк
Box 215, Holden, Alta. (Ph. 104)
Дейзленд: 2: 23
Голден-місто: 8; 16: 30
Голден-фарми: 9; 27
Коперник: 14

оо. Василіяни
8317 - 105 St. Edmonton, Alberta (Phone 34653)
23.—Ледук

оо. Василіяни
Box G, Mundare, Alta.
23.—Чипмен, Спас, Гіллярд, Усп. БМ
30.—Борщів, Гіллярд, св. Ів. Хр.

о. Б. Ганушевський
Box 105, Two Hills, Alta. (Ph. 345)
21. Різдво Пресв. Богор.—Ту Гилс
23.—Новий Київ
27. Воздв. Ч. Хр.—Плейн Лейк
30.—Плейн Лейк

о. Т. Гурко
Myrnam, Alta. (Ph. 81)
Бовелон: 9; 21
Мирнам: 2; 14; 16: 30
Моркемб: 23

о. М. Ґураль
Box 48, Glendon, Alta.
Ґлендон: 21; 30
Єншав: 9; 27
Ст. Павл: 23

о. Є. Дмитрук
Box 201, Lamont, Alta.
21.—Восток св. Михаїла
23.—Лемонт
27. Воздв. Ч. Хр.—Делф
30.—Ст. Майкел

о. П. Іванець
12107 - 97 St. Edmonton Ph. 75053
Дарлинг: 27 (год. 10)
Егремонт: 9; 30 (год. 10)
Клірбрук: 21 (год. 10)
Тудор: 2; 23 (год. 10)

о. Б.Лозинський
Box 160, Redwater, Alta. (Ph. 279)
21.—Редвотер-фарми (празник: 8.30 Всен., 10.30 Сл. Б.)
23.—Федора (9.30 Утр., 10.30 Сл. Б.)
27.—Куквил 8.30 Всен., 9.30 Утр., 10.30 Сл. Б.)
30.—Редвотер-місто (9.30 Утр., 10.30 Сл. Б.)

о. Е. Мельничук
High Prairie, Alta.
21. Різд. Пр. Бог.—Ґей Школа
23.—Норт Стар (10.30)
27. Воздв. Ч. Хр.—Ґочкіс (10.30)
30.—Рокі Лейн (10.30)

о. М. Павлюк
Prosperity, Alta.
Бойл: 23
Просперіті: 21; 27
Фрейнс: 9; 30

о. П. Петришин
Box 391, Athabaska, Alta. (Ph. 210)
21. Різдво Пр. Богор.—Ричмонд Парк
23.—Россінгтон
27. Воздв. Ч. Хр.—Атабаска
30.—Галич

о. Л. Сивенький
Box 933, Drumheller, Alta.
Дромгеллер: 8; 9; 23
Істколі: 16
Оен: 30

о. К. Стангрет
Carvel, Alta.
21. Різдво Пр. Богород.—Рочфорт Бридж
23. Менлі (10)
27. Воздв. Ч. Хр.—Карвел
30. Вайлдвуд

о. Я. Федуник
Box 572, Innisfree, Alta. (Ph. 41)
21 і 30.—Іннісфрі, 11-ий р.
23.—Вайкінґ, Ґез Кемп
27. Воздв. Ч. Хр.—Іннісфрі 10-ий р.

о. І. Черкавський
Box 4, Derwent, Alta.
21.—Енгел Лейк — (9:30 Литія) Празник.
23.—Нортерн Веллій
30.—Клендаполд

о. В. Чопей
10919 - 96 St., Edmonton (Ph. 44843)
21. Різдво Пр. Богор.—Лішор (храм)
23.—Скаро

МАНІТОБА

о. С. Іжик
49 Kennedy St., Winnipeg 1, Man. (Ph. 922308)
23.—Ст. Мартін
30.—Гадешвілл

о. В. Лучків
Komarno, Man. (Ph. Tulon 308-3)
21. Різдво Пр. Б.—Рембрант (храм)
23.—Фрейзервуд-Росоловичі
27. Воздв. Ч. Хр.—Полсен (храм)
30.—Тулон

о. Я. Малицький
Box 258, Arborg, Man.
21. Різдво П. Б. — Окно
23.—Арборг
27. Воздв. Ч. Хр.—Скайлейк
30.—Бармі

о. Г. Овчарик
Box 2, Sifton, Man.
(Ph. 820 - R2 Dauphin Exchange)
21. Різдво М. Б.—Сифтон (празник)
23.—Зоря
27. Різдво Ч. Хр.—Ровдс
30.—Сифтон

о. Є. Олійник
Box 354, Fisher Branch, Man.
веч.)
21. Різдво П. Б.—Фишер Бренч (9.30 Всен., 10 Сл. Б.)
23.—Четфілд (10)
27. Воздв. Ч. Хр.—Попларфілд (9.30 Всен., 10 Сл. Б.)
30.—Гаммерлик (10)

о. О. Пільків
Camp Morton, Man. (Ph. Gimli 313 R6)
Арнес: 16 (год. 10); 21 (год 7 веч.)
Ґімлі: 16 (год. 12 Сл. Б. і посвяч. площі); 23 (год. 10)
Мелеб: 9 (год. 7 веч); 21 (год. 10.30); 23 (год. 7 веч); 27 (год. 7 веч)
Фрейзервуд: 27 (год. 10); 30 (год. 7 веч.)

о. П. Романишин
Box 8, Oakburn, Man., (Ph. 294)
23.—Овкбурн
27. Чесного Хреста — Овкбурн
30.—Солсґірт

САСКАЧЕВАН

о. Б. Бачинський
922 - 108 St., North Battleford, Sask. (Ph. 2731)
21. Р. Пр. Д.—Марлин
23.—Норт Бетелфорд
27. Воздв. Ч. Хр.—Витків
30.—Пейгон

о. М. Будз
Box 208, Vonda, Sask. (Ph. 47)
21. Різдво Пр. Богор.—Коло Гаврилюків (9. Всен., 10. Сл. Б.)
23.—Борщів (9.-10)
23.—Пітерсон (10 г. Архиер. Сл. Б.)
27. Воздв. Ч. Хр.—Прудгом (9. Всен., 10. Сл. Б.)
30.—Пітерсон (9.-10.)

о. С. Гарванко
Box 117, Buchanan Sask. (Ph. 72)
21. Різдво Пре. Богор.—Коваліівка
23.—Олеша
27. Воздв. Ч. Хр.—Бюкенен
30.—Василівці

о. І. Забава
Box 388, Wadena Sask.
21. Різдво Пр. Богор.—Бобулинці
23.—Понас Лейк
27. Воздв. Ч. Хр.—Нора
30.—Фостон

о. М. Курило
Hudson Bay Junction, Sask.
21.—Гайтер
23.—Вікс
27.—Прері Рівер

о. Р. Лужний
Box 83, Biggar, Sask.
23.—Кіндерслей
30.—Біґгар

о. А. Музика
1236 College Ave., Saskatoon, Sask.
21. Пр. Богор.—Ростерн (празник)
23. Пр. Богор.—Ростерн
30. Петра і Павла—Ростерн-місто

о. В. Обарянин
1731 Toronto St., Regina, Sask.
23.—Бейнфейт
30.—Свифт Корен (5 год. попол. Арх. Молебень)

о. В. Осадець
Box 111, Alvena, Sask. (Ph. 10)
21.—Боднарі
27.—Альвена-місто (год. 8.) Альвена-фарми
30.—Альвена-місто

о. М. Пилипчук
621 - 5 Ave. S., Moose Jaw, Sask. (Ph. 9456)
1-а, 3-я і 5-а нед. місяця: Мус-Джа
2-а нед. місяця: Трібюн
4-а нед. місяця: Тондер Крік
23.—Мус-Джа
30.—Тондер Крік (Арх. Сл. Б. год. 10.)

о. Є. Рудачек
1236 College Ave. Saskatoon, Sask. (Ph. 91887)
23.—Ленниган
30.—Бруно

о. В. Савчук
Box 1375, Melfort, Sask. (Ph. 3182)
21.—Ґронлід (год. 9.30)
23.—Мелфорт (год. 10.30)
27.—Бруксбі (год. 9.30)
30.—Ніпавін (год. 10)

о. М. Сидорак
Box 312, Wakaw, Sask. (Ph. 166)
21. Різдво Пр. Б.—Ланівці
23.—Сокаль
27. Воздв. Ч. Хр. —Ст. Джуліен

о. В. Фляк
Box 37, Norquay, Sask. (Ph. 65)
21. Різдво Пр. Богор.—Ґлен-Елдер
23.—Норквей-місто
27. Воздв. Ч. Хр.—Свен-Плейн
30.—Антонівка

о. А. Хоружний
Box 73, Krydor, Sask. (Ph. 40)
21. Різдво Пр. Богор.—Угринів
23.—Січ
27. Воздв. Ч. Хр.—Кридор
30.—Орлів

о. М. Чорній
Box 23, Rama, Sask.
21. Різдво П. Д. М.—Доброводи
23.—Рама
27. Воздв. Ч. Хр.—Стар
30.—Лішор

о. В. Шек
Kamsack, Sask.
21.—Кемсек (9 год. і 7.30 веч.) Ст. Филипс (год. 10.30)
23.—Кемсек (9 год. і 7 веч.) Ст. Филипс (10.30)
27.—Кемсек (10 год. і 7.30 веч.)
30.—Кемсек (9 год. і 7.30 веч) Ринеміл (10.30)

о. А. Щеснюк
Box 207, Hafford, Sask. (Ph. 37)
21. Празник - Різдво Пр. Богородиці —Величко
23.—Спіре
27. Празник - Воздв. Ч. Хр.—Албертави
30.—Рішард

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ

о. Д. Гнат
1209 Hall Mines Rd., Nelson, B. C. (Ph. 79x)
23.—Крестон год. 11
30.—Ґренд Форкс год. 10

о. Василь Волошин
118 Don St. N. Kamloops, B. C. (Phone: 1679—R-3)
21.—Кемлупс
23.—Ґрінрод
27.—Кемлупс
30.—Кемлупс

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український католицький тижневик
Видає Спілка "Українські Вісті"
під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді $3.50
Поза Канадою $4.00
Зміна адреси: 10 центів

Member Canadian Weekly Newspapers Assossiation
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street, Edmonton, Alberta
Phone 25708
Yearly Subscription in Canada $3.50
Outside Canada $4.00

Видавнича Спілка не відповідає за оголошення.
Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

Насамперед правда

Після розвінчання Сталіна для поклонників цього ідола витворилась нестерпна ситуація. Теж і в Канаді. "Батько всіх народів", "найгеніяльніша людина всіх часів", "ясне сонечко" і т. д. — говорили і писали вони довгі роки. Коли люди, які жили під тим "ясним сонечком" зачали в Канаді говорити правду про те "ясне сонечко", комуністичні писаки називали їх "огидними брехунами". І ось прийшов час, що не хто інший, а сам сталінський престолонаслідник Хрущов сказав чи радше **був примушений сказати те, що говорили українські біженці.** Трохи промовчавши, комуністичні пропагандисти в Канаді повторили те, що сказав Хрущов. Бувши чесними, повинні б відійти. Але вони залишились. У СССР залишилась та сама верхівка, яка брала участь у злочинах сталінського режиму; в Канаді залишилась та сама кліка найнятих писарів, що далі мішає з чорнилом московсько - большевицьку отруту.

У чому ж зміна? Зміна в тому, що советський режим не показав ніяких змін, а советська пропаганда силкується легковірним людям упхати в голову переконання, що все змінилось. Червоний чад, яким професійні крутії затроїли деяке число українських поселенців у Канаді, поволі щезає, і канадійські політруки силкуються зберегти рештки впливу, нахабно спекулюючи на мертвих і живих, на великих і невідомих.

Чого варті комуністичні декларації, що Франко їхній, проти одного Франкового рядка: "Не пора москалеві, ляхові служить"? Кого переконають теревені, що в Франка був "давній особистий рахунок з українськими буржуазними націоналістами", що Франко "глибоко їх ненавидів"? Англо-мовна преса на північно-американському континенті повірила більше рідній дочці Івана Франка, яка сказала з нагоди святкувань ювілею свого батька Комітетом Українців Канади ось що: "Я певна, що коли б мій батько жив, то вони його зліквідували б так, як багато інших, або запроторили б на Соловки, як це вони зробили з моїм братом Петром". Щоб закрити і виправдати своє фіяско у зв'язку з франківським ювілеєм, канадійські "прогресисти" вдалися за допомогою туди, звідки одержують накази й інструкції для своєї зрадницької роботи. І ось у "Радянській Україні" появилась довга заява за підписами 13 письменників, науковців і артистів п. з. "Чого злякались у Канаді?" Комуністична преса, що друкується українською мовою в Канаді, передрукувала цю заяву. З неї довідуємось, що ганебний провал комуністичного "франківського" ювілею завинили "українські буржуазні націоналісти", яких названо "поліційними донощиками".

Слово "донощик" не українське; воно, на щастя, московське. Дарма займатись цією лайкою. Повірити, що підписані під тією заявою особи справді її писали, значило б ображати інтелігенцію згаданих осіб. Заносить від тієї заяви московсько-кремлівським духом, бо тільки там вірять у всемогучість поліції і тільки там доноси в поліцію вирішують хід подій. Чого б "буржуазним націоналістам" доносити в канадійську поліцію? Таж загальновідомо кожному, хто хоче і не хоче, що "Об'єднані українські канадці" і "Канадійське товариство культурних зв'язків з Україною" є комуністичними організаціями. Канадійський уряд відмовив делегації з України в'їздної візи до Канади з тієї причини, що "делегацію запросили організації, яких діяльність не схвалюється канадським урядом.". Ми додамо від себе, що їх діяльність не схвалюється канадійським суспільством взагалі і українцями Канади зокрема. Ми навіть задоволені, що чільних представників української культури минула принижлива служба виступати на ярмарку комуністичної пропаганди.

Зрештою, були в Канаді колись ентузіясти, були сотки інших людей, що повірили в комуну й покинули Канаду та виїхали в Україну. Де вони сьогодні? Чому їх не вислали на "франківський" ювілей?

Знаючи про безуспішність своїх заялозених фраз, комуністичні пропагандисти притягають до своєї роботи простих людей, які пишуть напівписьменні, але і напівщирі заклики: "Чому б нам не жити в братерській згоді в Канаді?" Вони пишуть, що бажали б, "щоб чесні і розумні українці тут у Канаді пізнали правду".

Так, насамперед правда. Вони пишуть: "Усім нам треба зрозуміти ту єдину правду, що самоуправна Україна вже існує, вона знаходиться в дружбі народів, в першу чергу з російським народом, і з усіма іншими народами Радянського Союзу, що Україна є вільна". І проста людина вміє відрізнити правду від брехні. Наприклад, коли на листах, які приходять з України, така людина бачить московську назву свого села чи міста, коли вона бачить, що навіть пошта в Україні обмосковлена, бо урядує в московській мові, то як можна переконати таку людину, що Україна вільна хоч би тільки в ділянці культури? Чому в Україні не можна читати української канадійської преси? Чому можна дістати книжку з України, але не можна післати книжки в Україну? Чому далі експлюатується Україну, якої населення — як це видно з листів — живе в злиденних умовах? Чому "самостійна" Україна не має ніякого голосу ні вдома, ні закордоном? Чому ні українська католицька Церква, ні українська православна Церква не має волі у "вільній" Україні? Такі "чому" можна ставити в безконечність.

Кожному українцеві в Канаді, що далі довіряє комуністичній пропаганді, треба сказати: Насамперед правда!

Не можна бути "чесним і розумним" і приймати за правду московський блахман. Хто його приймає і є чесний, той нерозумний; хто його приймає і є розумний, той нечесний. Іншого вибору нема.

Українська програма з радіовисильні CHFA

тепер передається в зміненому часі, а саме від 9:30 до 10 години вечора щодня.

Підтримуйте торгівців, які підтримують цю радіопередачу.

Неділя: — Park Memorial Ltd.
Понеділок: — Easy Aces; Crescent Poultry.
Вівторок: — National Hardware; Broadway Cafe; La Survivance; Overseas European Trading; Volkswagen; Capitol Cleaners.
Середа: — Page the Cleaner; Michael Hamar; Mohawk Lumber; Janique Trading; Murray's Ltd.; Acme Dept. Store.
Четвер: — Volkswagen; Anthony-Hlynka Agencies; Janique Trading; La Survivance; Hudson's Bay Co.
П'ятниця: — Murray's Ltd.; Acme Dept. Store; Janique Trading; Hudson's Bay Co.; John's Hat Shop.
Субота: — Sereda Drugs; John Esaiw; Modern Tailors; Leland Hotel.

Що пишуть інші?

ПРИКРІ ДИВІДЕНДИ

Канадійський католицький журнал "Ді Енсайн" містить такі уваги з приводу суезької кризи:

"Поблажливість, з якою Британія прийняла націоналізацію велетенських інтересів червоним Китаєм, була приготовним кроком до розвитку суезьких подій. Сер Ентоні Іден, здається, не розуміє, що часи змінились. Британія не може жити і діяти в блискучому відокремленні. Не можливо угощувати Хрущова і Булганіна чайком, вести медові розмови з Тіто, робитись речником визнання червоного Китаю, який безкарно заподіяв Британії велетенської економічні й дипломатичні шкоди, і сподіватись, що арабський світ цього не помітить. Тепер британське піонерство за "мирне співжиття" з червоною імперією і її політичними учнями доходить до логічного і віддавна передбаченого висновку: війна або дальше заміреня ("апісмент"). Лондон, який протягом десятиліть докладав усіх зусиль, щоб держати росіян здалека від Дарданеллів, тепер примушений дивитися на їх появу над Нілем. Співжиття із загарбницькими плянами червоної імперії виплачує свої дивіденди".

ІЗРАЇЛЬ І СУЕЗ

"Джюїш Обсервер", журнал видаваний в Англії, пише: "До-тепер тільки британський уряд рішуче заявив, що прийде на оборону Ізраїлеві, у випадку нападу на Ізраїля. Злучені Держави не дали ніякого виразного схвалення для згаданої постави. Ледве чи треба додавати, що західні держави мусять ще раз розглянути як невідкладну справу, забезпечення Ізраїлю серед таких змінливих умов". Ню-йоркський "Ізраель Дайджест" із занепокоєнням цитує слова египетського шарж-д'афер в Амамні Абдуля Азіз е-Дін: "Египетська націоналізація Суезького каналу є тільки крок наперед у напрямі визволення Палестини. Сьогодні — Суезький канал; завтра — Палестина."

НОВА СОВЄТСЬКА ПОЛІТИКА

Віллі Бретчер у "Нойе Цюрхер Цайтунг" пише таке:

Нові керівники советської політики покинули холодну війну сталінської марки і, замість неї, стосують політику "відлиги". Показується, однак, що суть російської закордонної політики зовсім не змінилась, хоч змінився її стиль. Наслідники Сталіна можуть похвалитись успіхами, бо виявляється, що їх закордонна політика СССР у цей час "відлиги" і "мирної коекзистенції" є насправді більше агресивна, ніж за часів Сталіна.

Комунізм не знає, властиво, "війни" і "миру"; комунізм знає "революцію", для якої мають служити 'війна і мир'. Після політики "н е т", практикованої Молотовим, прийшла політика Шепілова, який на 20-ім З'їзді комуністичної партії заявив, що "єдність соціялістичної революції з боротьбою поневолених і експлюатованих народів за свою долю" є властивою прикметою нашої доби.

Шепілов у своїх взаєминах з Насером показав конкретний приклад своєї теоретичної настанови.

У Москві проголошено реабілітацію Скрипника і Криленка

В журналі "Вопроси історії" появилась стаття, яка почасти реабілітує Миколу Скрипника, комісаря (міністра) освіти УССР. Скрипник, "старий большевик", оскаржений за "націоналістичний ухил" і розчарований московською колоніяльною політикою в Україні, застрелився 1933 року. Не знати, як далеко піде хрущовська реабілітація Скрипника, трагічної постаті в українській новітній історії. Ледве чи й тепер буде йому прощена його відважна боротьба з московським імперіялізмом.

Серія 'реабілітацій' продовжується. Академія наук у Москві проголосила, що "три піонери советського права" перший большевицький "народний комісар, справедливости", ославлений колишній матрос Н. В. Криленко (попередник Андрея Вишинського), колишній директор Інституту права О. В. Пашуканіс і проф. Н. Е. Шельяпов, які впали були жертвами сталінської 'чистки' в половині 30-х рр., тепер після смерти "реабілітовані". В тому самому повідомленні Академії говориться про продовжування студій над таким "удосконаленням" советського судівництва, яке внеможливило б повторення "шкідливих інтерпретацій" з часів Сталіна й Вишинського. У Москві проголошено теж, що приготовляється нове видання забороненої за часів Сталіна книжки американського комуніста Джана Ріда "Десять днів, що потрясли світом". Автор цієї книжки помер в Москві і був похоронений з почестями "героя революції", але його книжку Сталін заборонив, бо там не згадано його прізвища.

На порозі шкільного року

Відвідав мене мій приятель і просто засипав такими думками, що мушу з вами поділитися цим добром, хоч знаю, що не всі погодяться з його поглядами.

Темою до розмови послужила нам поява нового, фонологічного букваря д-ра Костя Вагилевича, чудово ілюстрованого мистцем Едвардом Козаком.

— Поява одного доброго букваря, — говорив мій приятель, — означає в житті нації стільки, скільки означає одна виграна війна. Я колись це казав і далі казатиму, що ми програли визвольні змагання не тому, що були заслабі чи наш ворог засильний, а тому, що покоління, яке йшло на війну, не дістало до рук на шкільній лавці українського букваря!

Багато тут, на еміґрації товчеться води в ступі в зв'язку з т. зв. консолідацією, — а я вам скажу, від чого треба її починати: від консолідації шкільних читанок. А в нас що партія — то й буквар! . . . Чи люди взагалі здають собі справу з того, які часи ми переживаємо? . . . В Китаї, наприклад, переводиться реформа азбуки. Таж то революція над революціями. Комуністи викинули на смітник старі гієрогліфи і запроваджують латинку . . . Ви собі уявляєте, що станеться, коли одної гарної днини 600 мільйонів китайців стануть писати тією самою абеткою? . . . Не йде від цього мороз поза шкіру?

Час від часу прочитаємо дещо про якусь там Бірму, а чи ви знаєте про те, що уряд Бірми призначив 25 процентів бюджету на шкільництво? . . . Або що діється в тій ділянці в арабських країнах?

— Ми вже погодилися з фактом, — сказав один з діячів Арабського Бльоку, — що збройною силою жидів не переможемо. Але грамотністю можемо їх перемогти.

І такий Судан, наприклад, віддає третину свого бюджету на будову нових шкіл, на розроблення модерної системи навчання . . . Ми лаємо Насера, називаємо його авантюристом, египетським Гітлером, — а чи ви знаєте, що той самий Насер пішов перший на охотника вчити неграмотних до вечірніх шкіл у Каїрі? . . . А за ним всі члени його кабінету?

"Застреливши" мене такими новинами, мій приятель перепочив трохи, видихався і вернувся з мандрівки по екзотичних арабських країнах назад до нашої еміґраційної дійсности.

— Я поважаю президента УКК за те, що він у своєму звіті ствердив публічно один сумний факт: з 700 тисяч долярів зібраних на Український Національний Фонд, на справи виховання віддано за п'ять років всього 3 тисячі долярів... То скажіть, де ми, европейська нація, стоїмо тепер у порівнянні з такою Бірмою чи Суданом? . . .

Ікер ("Свобода")

Smart Tailors

Ще одне українське підприємство мужеського убрання, як також жіночого шиє на замовлення. Найновіші матерії — найновіша мода.

За всю роботу ґарантуємо.

10856 Jasper Ave., Edmonton, Alberta. Phone 22929

БІЧНА АНТЕНА

КАПІТАЛІСТИЧНИЙ ТИТУЛ І СОЦІЯЛІСТИЧНИЙ ЗМІСТ

"Маю грошей, скільки треба"—під таким капіталістичним титулом комуністичне "Українське життя" (ч. 36) друкує листа колгоспниці з села Стрільче, станіславської области.

Зате сам лист колгоспниці писаний у дусі соцреалізму. Колгоспниця пише, що "має грошей, скільки треба на життя", що "є корова" і що "живеться досить добре".

ПЕС І ЦУЦИКИ

"Українське життя" (ч. 36) з легкої руки залічує до "великої літератури" повість якогось Юрія Мушкетика. Повість зветься "Семен Палій", і її цінність у тому, що вона "розвінчує фальш і націоналістичну ідеалізацію Мазепи", який був "пес проклятий" і "Юда", що зрадив свою батьківщину, свій народ".

Дуже небезпечним псом був Мазепа, коли й дотепер зганяє сон з очей московським держимордам і їх прирученим цуцикам.

ОДНАКОВІ, АЛЕ ДВІ

Американські вибори не демократичні — каже московська "Правда", а за нею торонтонський підголосок "Українське життя". "Американські виборці не мають вибору, бо републіканська і демократична партія — однакові".

Американські партії, може, й однакові, але все таки, і то напевно, дві.

ЩО ЗНАЧИТЬ "ВОЗЗ'ЄДНАННЯ" ?

"Боннський уряд заборонив німецьку комуністичну партію". Який з цього висновок? Висновок "Українського життя" (ч. 36) такий: "Боннський уряд перешкоджає возз'єднанню".

Боннський уряд логічно діє, а "Українське життя" логічно думає, бо "возз'єднання"—це такий рух, коли ті, що на Сході, приходять і забирають тих, що на Заході.

ЗАГАДКОВИЙ ЗВІР

Пише "манітобський самоук" до "Канадійського Фармера": "Читаю про 'амібу", але не знаю, що це за звір. Прошу пояснити."

Енциклопедичний "Канадійський Фармер" (ч. 36) пояснює: "Аміба — це щось дуже маленьке, кругленьке, тоненьке, що ходить без ніг, дихає без носа і легенів, їсть без рота, має дотик без нервової системи, родиться без потрібних до цього органів". Виходить, що це створіння не тільки кругленьке і тоненьке, але й таке наївненьке, що навіть не знає, що по-українськи воно зветься 'амеба'. Зате кінець 'пояснення' абсолютно беззакидний: "Коли ви цим зацікавились, дістаньте собі книжку на цю тему".

МУДРЕЦЬ МАРКАНДЕЙ І БРАХМАН ЯДА

Торонтонський Н. Н., читач "Канадійського Фармера", "хотів би знати, звідки пішла думка про потоп світу і безсмертність нашої душі".

Всезнаючий "Канадійський фармер" залишає збоку і передбіблійних шумерців, і біблійного Мойсея, і філософських греків, і пише без вагань: "відповідь на це зовсім проста". Про потоп говорив уперше мудрець Маркандей, а "довір'я" у безсмертність душі пішло з книжки "Пурани", яку написав брахман Яда.

"Канадійський фармер" зі скромности промовчує причину винятково бистроумности Маркандея і Яди: перший редагував "Індійського фармера", а другий вів науковий відділ у тій пресвітлій газеті.

ЯК ДОВГО ТРЕБА ВЧИТИ СЛОНА?

Після історії про Маркандея і Яду йде дуже доречний запит: "Як довго бере часу навчити слона виконувати якусь працю?". "Канадійський фармер" відповідає, що "понад п'ять років", але пригода з Маркандеєм показує, що така відповідь — надто оптимістична.

"Рим, Віттемберґ і Москва"

Так називається книжка д-ра Ганса Асмуссена, протестантського богослова, опублікована нещодавно у Штутгарті в Німеччині. Автор, видатний представник протестантизму, критикує протестантську "Світову раду Церков" за її співпрацю з російською Церквою, яка стала нікчемним знаряддям у руках большевицьких пропагандистів.

"Коли взяти на увагу крик, який протестанти зняли проти Еспанії і Колюмбії, — пише д-р Асмуссен, — то можна дивуватись, чому "Світова рада Церков" нічого не говорила про релігійне переслідування за залізною заслоною."

ЧИТАЙТЕ "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ".

Публично дякую Пречистій Діві Марії і св. Юді Тадею за вислухані молитви.

Аліція Чубата, Саскатун, Саск.

Безпечний, легкий спосіб вислати гроші за кордон

Нехай перший банк Канади полагодить це все для вас:

Просто зайдіть до найближчого відділу Монтреальського банку . . . скажіть, скільки ви хотіли б вислати, куди і кому . . . залишіть нам потрібні фонди . . . ми зробимо решту.

Можете покладатись на Монтреальський Банк — "Мій банк" для більш ніж 2,000,000 канадійців.

"MY BANK" B of M

BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank

working with Canadians in every walk of life since 1817

SD 188

Dominion Life Assurance Company
Since 1889
HEAD OFFICE: WATERLOO, ONTARIO

С. Е ТОМАШЕВСЬКИЙ
КАЖЕ:

Як з Вами! Коли відійдете на спочинок — і з чим? Ви схочете колись відійти від праці — отже поговорім про плян відставки, що заступить ваші приходи після того, як дістанете свій останній чек.

Всякі інформації подасть
С. Е. ТОМАШЕВСЬКИЙ — ВЕГРЕВИЛ, АЛТА.

Нема кращого чищення за ніяку ціну

КОЖНЕ ВБРАННЯ ЧИСТЯТЬ ДОСВІДЧЕНІ ЛЮДИ.
ДБАЙЛИВО ПРАСУЮТЬ, ЩО ВИГЛЯДАЄ ЯК НОВЕ.

Забираємо з хати і привозимо назад безплатно.

СПРОБУЙТЕ І ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ.

Чоловічі і жіночі вбрання, сукні (звичайні): $1.25.
Чоловічі і жіночі плащі: $1.75 і вище.

Телефон: 86149 або 82233

Rainbow Dry Cleaneas

12524 - 118 Avenue, Edmonton

Треба: Дівчат і Жінок!

Чиста робота — Ліпша платня
Недосвідчених хочемо вчити
"ГЕЙРДРЕССІНҐ"

Готове зайняття для тих, що закінчили практику. Ніколи передтим не було такої нагоди для амбітних панночок.

Пишіть за безплатним каталогом.

Marvel Beauty School
10114 Jasper Ave., Edmonton
Branches: Calgary, Regina, Saskatoon, Winnipeg, Toronto

Швидка полегша в невральгічних болях

Коли ви терпите від невральгії, або коли маєте болі голови чи мускулів, хочете полегші, і то швидко . . . Для цього є Аспірина! Тільки що вложите таблетку в уста, вона зачинає розкладатись і майже моментально наступає полегша в болях!

Домагайтесь завсіди ASPIRIN що її продукує BAYER

5565-U

Пачки без мита
також і до Польщі!

Повідомляємо наших клієнтів, що ми стали уповноваженим підприємцем ПЕКАО, пачок без мита.

Висилайте скоро й певно через
ІВАНА КАМІНСЬКОГО
Janique Trading Co.

EDMONTON, ALTA., 10649 - 97 STREET, TEL. 2-3839.
Toronto 3, Ont., 835 Queen St. W., Tel. EM 4-4025

ВІДДІЛ ДЛЯ МОЛОДІ

Редагує Анна Арабська.

ОСІНЬ

Прийшли дні вересня, першого місяця осени. Скрізь на полях хлібороби тяжко працювали, бо треба було зібрати з поля, що Бог людям зародив. В день і вночі на полях гуділи трактори, тягнучи за собою комбайни або жниварки. Вночі, на полях побликували світла тракторів, бо фармері під час жнив збирають хліб і вночі. Діти, по довгих шкільних вакаціях, вернулися до шкільних лавок. Батьки наказували дітям, щоб зараз по закінченні шкільного дня, верталися додому до помочі під час жнив. Матері і старші сестри шкільної дітвори, збирали все з городів; таку городину, як бараболі, морква, бруква, зимова редька, ховали на зиму до салерів, капусту квасили на зиму в бочках, а з такої городини, як помідори, огірки, буряки, фасоля, та горох робили консерви в слоїках на зиму. Цибулю та часник сплітали у вінки, або так зісипали до дерев'яних скриньок.

Дні робилися коротші, а ночі довші. По ночах, як було холодно на дворі, заглядали приморозки. І ці рослини, що не є відпорні на мороз, почорніли і почали всихати. Дуже гарні великі квіти ґеорґіні, лелії, так звані по-англійськи ґлядіолі, також похилили свої чудові різнобарвні китиці і почорніли. Трава пожовкла, а ліси і гаї зодяглися в золоту і кармазинову одіж.

Пташки і більші птахи вибиралися в далекі краї на південь на зимівлю. Затихли ліси і гаї, поля і пасовиська, опорожніли плеса озер та ставів. Частенько було видно, як довгими ключами відлітали журавлі і кричали: "кру, кру, кру", аж поки їх звуки не затихли в далечині. Довгими рядами летіли дикі гуси, з голосними криками: ґе, ґе, ґе. Дикі качки звичайно чомусь відлітають з тих місцевостей, де літували вночі. Вночі, коли вийти надвір, чути кахкання диких качок, як вони вибираються на південь на зимівлю. Качки дикі, зі всіх водних птахів, затримуються тут найдовше, особливо найдовше затримується найбільший рід диких качок, що звуться по-англійському, 'малардс'. Ці качки є найбільше подібні до качок домашних. Це є одинокі дикі качки, що мають червоні ноги і полотенця на ногах і також мають червоняві дзюбки. Ці качки, нетрудно присвоїти, лише треба їм завжди втинати довге пір'я на крилах, бо як пір'я не втинати, то хоч вони як присвоєні і людей не бояться, все таки, маючи непошкоджене пір'я на крилах, полетять і вже більше не вернуться. Всі інші роди диких качок, мають сіраво-чорні ноги і такі самі дзюбки. Варта б знати, чому дикі качки відлітають на зимівлю вночі, а не вдень, і вартаб бачити оформлення їх рядів відлету. Журавлі все летять у формі латинської літери V. Долішній кінець літери V, є обернений наперед. На самім цім гострім клині летить провідниця стада журавлів. Решта журавлів летять в чим раз більше розширенім клині, щоб усі могли добре бачити свою провідницю на кінці клина. Дикі гуси летять рівним рядом за своєю провідницею, старшою гускою. Стада журавлів або диких гусей ніколи не веде молода птаха, котра ще ніколи на зимівлі не була.

Вам, діти, може видаватися, що це, може, котрийнебудь птах вилетить наперед стада і зараз все стадо летить за ним. Та воно не так. Молоді птахи ідуть за проводом своїх матерів.

Осінь є недзвичайно повчаюча пора року, якщо б ви, діточки, хотіли студіювати життя природи, що вас окружає.

Як дуже багато ви навчились би, якби приглядалися, як різні птахи, звірята та рослини приготовляються на зиму. Ви пізнали б, як все, що живе в природі, вміє боротися за своє існування. Ви пізнали б, як такі, здається, німі створіннячка Божі вміють захищати і продовжати своє життя. Студіюючи життя, котре вас окружає, ви пізнали б, яким великим є Бог, що це все створив.

Загадки

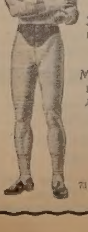
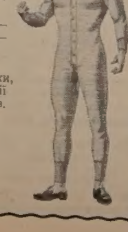
1. Я свічу своїми золотими барвами; як найбагатша між всіма панями.
2. Маю багато втіхи, бо на зиму ховаю горіхи.
3. Як осінь прийде, приходить мені кінець.

Відповідь на загадки

1. Осінь. Вона найбагатша з усіх пір року.
2. Лісова вивірка.
3. Пільний коник.

MIKE'S
WATCHMAKERS - JEWELLERS
10542 - 97 St. — Edmonton, Alta.
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірковани цінах.
М. Грушецький, власник.

Пачки в Україну
З ОПЛАЧЕНИМ У КАНАДІ МИТОМ
МОЖЕТЕ ВИСЛАТИ ЧЕРЕЗ ЗНАНУ ФІРМУ
Відділ в Едмонтоні
ТАКОЖ ВИСИЛАЄМО ПАЧКИ ДО ВСІХ КРАЇН СВІТУ.
Маємо на складі багатий вибір матерії, шкіри на взуття і всі інші речі потрібні до висилки.
ПРИЙМАЄМО ТАКОЖ УЖИВАНІ РЕЧІ
YANA FABRICS EDMONTON BRANCH Phone 46357
9607 - 102A AVENUE, EDMONTON, ALBERTA

Penmans
WARRANTED HIGH GRADE PENMANS KNIT-GOODS
"71" СПІДНЄ БІЛЛЯ

Це зимове спіднє білля з природної тканини меріно, що дає ощадність, вигоду та охоронне тепло, носиться довго та легко переться.
За помірковану ціну — повне задоволення — незвичайно вартісна спідня білизна.
Можна одержати: сорочки, підштанці та комбінації для чоловіків та хлопців.

СЛАВНІ від 1868 р.
71-FO-6

МАРІЙСЬКА ДРУЖИНА ПРИ ПАРАФІЇ ПРЕСВ. ТРОЙЦІ У ВЕҐРЕВИЛ, АЛТА.

Перший ряд — сидять зліва доправа: Емілія Вахняна, Дженет Малінська, Єлисавета Вахняна, Впр. о. Дрібненький, парох, Соня Запорожан, Мар'янна Шевчук, Петруся Сайко.
Другий ряд: Діяна Гайдук, Рожа Марія Никифорик, Лелійка Цимбалюк, Ольга Баган, Мар'яна Людвик, Євгенія Корій, Лелійка Чапельська, Анна Гайдук і Соня Шевчук.
Третій ряд: Леонія Гуменюк, Орися Семотюк, Анна Семотюк, Рожа Гоголь, Леся Цимбалюк, Йосифа Стахів, Емілія Вишничук, Євгенія Понич і Марта Кубрак.
Обабіч стоять Сестри Служебниці.

АВТОРСЬКИЙ ВЕЧІР ДОКІЇ ГУМЕННОЇ

В неділю 9. вересня ввечорі відбувся авторський вечір письменниці Докії Гуменної в залі ім. М. Грушевського.

Проф. О. Старчук на прохання голови Союзу Українок п-і Мельник познайомив приявних з письменницькою діяльністю авторки.

З черги авторка читала три нариси, яких приявні вислухали із зацікавленням. Тема всіх трьох нарисів узята з американського життя.

У дискусії забрав слово адвокат п. Петро Лазарович, на запити якого відповідала авторка. Присутніх було коло 100 осіб.

З НОВИХ ВИДАНЬ

о. Василь Ваврик ЧСВВ, **Святе Письмо — Боже Слово.** Ню Йорк 1956, стор. 59.

В серії видавництва ОО. Василіян у ЗДА "Слово доброго пастиря" появилася за місяці січень-лютий 1956 книжечка о. Васля Ваврика, ЧСВВ, під заголовком: "Св. Письма—Боже Слово". Ця невеличка, дуже приступно написана книжечка, має на цілі уявити вартість Св. Письма його читачеві-мирянинові. В заморських краях наші вірні живуть посеред іновірців, протестантів і сектантів, які часто накидуються їм зі своїми виданнями Св. Письма, а в розмовах з ними підносять закид, буцім то католицька Церква забороняла вірним читати Св. Письмо. Автор відповідає на цей закид у розділі: Чи заборонено читати Св. Письмо? (стор. 52), а в наступному розділі заохочує до його читання: Читайте Св. Письмо! (стор. 54).

Щоб читати, треба його мати. Тим часом ми не маємо досі повного католицького українського перекладу Св. Письма. Його видання щойно підготовляється. Видані частини Св. Письма (Новий Завіт, Євангелії, поодинокі книжки Старого Завіту) нелегко дістати. Читач, якого цікавить Св. Письмо, мусить вибирати одне з двох: або брати в руки католицький англійський переклад Св. Письма, або український, виданий некатоликами. Недавно в Шікаго накладом "Католицької Преси", появилося розкішне видання повного Св. Письма в англійській мові з поясненнями внизу, під текстом, з ілюстраціями і цінними додатками ("Свята Біблія. Католицьке видання для родин"). Це ідеальний переклад Св. Письма, але не український і не дешевий (коштує $40). Нашому читачеві-мирянинові скорше попадають в руки українські некатолицькі, дуже дешеві переклади Св. Письма.

В таких умовах книжечка о. Василя Ваврика, ЧСВВ, буде незвичайно корисна читачеві Св. Письма-мирянинові. Автор в самому заголовкові і в змісті книжечки дуже підкреслює, що Св. Письмо є Божим Словом, пояснює, для чого (бо воно є боговдхнене) і які з того виходять висновки (наскрізь правдомовне і безпомилкове). Провідною думкою книжечки є освідомлювання читача, що він має в руках не якусь звичайну, але виняткову святу книжку, та наставляти його, щоб він трактував її так свято, як свято вона була трактована завжди і всюди у християнському світі.

о. В. Л.

Олекса Бабій. **Повстанці.** Поема. "Літературне видавництво". Шікаго 1956, стор. 180.

Кінець польської держави, большевицька і німецька окупація, дії повстанської армії, історія гарної Олі, дочки о. Івана Городника, і відважного отамана Данила Жука—все це розказане віршем у цій поемі. Автор хотів дати цікаву розповідь, і це йому повністю вдалося. Поема, здається, не має більших претенсій, і дарма шукати в ній того, чого вона давати не хотіла.

Вірш п. О. Бабія (за винятком кількох нелітературних наголосів) плине звучно. Рими—часто свіжі, і автор вільно керує ними, а не вони автором (як це часто буває в поета грубшого калібру, автора поеми "Поет").

О. Бабій іноколи впадає в бурлескний тон, напр.:

"В селі жінота говорила:
Як Сара у ріці без мила
купалась раз на весь свій вік,
то коні три дні коло броду,
вже не хотіли пити воду,
бо бруд в ріці плив, як потік"
(ст. 6).

Нам здається, що того роду випади шкодять творові.

Вісті з Манітоби

ВІДКРИТТЯ МАЛОЇ СЕМІНАРІЇ В РОБЛИНІ

РОБЛИН.—Дня 3. вересня ц. р., врочисто відкрито першу Малу Семінарію-Колегію, ім св. князя Володимира Великого в містечку Роблині,, в провінції Манітоби. Цю радісну вістку про зорганізування своєї вищої школи ("Гай скул") прийняли всі українці з великим задоволенням. Бо ця Колегія в Роблині має на цілі вчити й виховувати нові кадри священиків та народних провідників. Крім предметів, приписаних міністерством освіти, в Колегії вчатимуть релігію, українську мову та історію. Професорами в Малій Семінарії-Колегії будуть молоді отці Редемптористи, а директором Колегії є знаний між студентською молоддю Впр. о. Нестор Годований. Офіціяльне відкриття Колегії заповідалося величаво, одначе через несподівану смерть Архиепископа Кир Василія Ладики мусіло відбутися скромніше. А головне, що не міг прибути на відкриття ініціятор і батько Колегії Преосв. Кир Максим Германюк з Вінніпегу. Преосв. Кир Максим написав листа до о. директора Нестора Годованого де між іншим зазначує: "...Колегія має винімкове значення для нашого народу в Канаді і вона повинна знайти зацікавлення всієї .суспільности. Бо тут розходиться про першу українську вищу школу в Канаді, де попри програму "каледжу", вибрані сини наших родин матимуть окрему нагоду пізнати велич Христового священства й переконатися, чи Господь їх кличе до своєї служби. Якщо відчують Божий поклик—то стануть священиками світськими, або монахами, а ті, що не відчують такого поклику й залишуться на світі, стануть у проводі нашого українського життя в Канаді. Але для одних і других, побут і формація в цій школі стануть найбільшим багатством, що його можуть дати їм їхні родичі. Тому обов'язком так родичів, як і всіх наших інституцій, а зокрема парафій, є піддержати цю Колегію св. Володимира в Роблині й наповнити її найліпшими синами нашого народу . . ."

Подібного змісту гратуляційного листа прислав Його Еміненція кардинал Тіссеран з Риму і Апостольський Делегат архиепископ Паніко з Оттави.

Торжество почалося в понеділок 3. вересня о год. 10.30 рано Службою Божою, що її відслужив Впр. о. протоігумен д-р В. Маланчук, ЧНІ, з Йорктону в асисті Всч. о. В. Панчишина, Впр. о. Я. Дибки, ЧНІ, Впр. о. М. Гринчишина, ЧНІ та Впр. о. Ю. Перейди, ЧНІ. Співав гарно хор з церкви св. Андрея з Вінніпегу під диригентурою п. Василя Матвієва. В просторій парафіяльній залі відбувся великий бенкет, що його приготовили місцеві жінки. Господарем бенкету був Впр. о. директор Нестор Годований, ЧНІ з Роблину. Було приявних багато священиків, Сестер і Братів християнських шкіл з Йорктону. Головну промову на бенкеті виголосив протоігумен О.О. Редемптористів з Йорктону, Впр. о. д-р Володимир Маланчук. Адвокат Михайло Джінджера з Вінніпегу промовляв в імені світських людей, а Всч. о.канонік А. Луговий з Мавнтейн Род в імені священиків. Пані Марія Вавриков говорила від ЛУКЖ Манітоби і заявила, що ЛУКЖ буде кожного року давати стипендію для кандидата на священика. П. Данило Вавриков промовляв від Лицарів Колюмба ім. св. Йосафата з Вінніпегу, а Всч. о. З. Золотий з Вінніпегу від БУК та п. В. Копинський з Вінніпегу від "Обнови". Говорили також Всч. о. декан Г. Теплий з Давфину та Всч. о. декан Г. Овчарик з Сифтону. Хор св. Андрея дав малий концерт зі сольоспівом п. Ярослава Щура. Приявні священики в імені своїх парафій зложили відповідні жертви на Колегію, як рівнож представники організацій.

о. С. Іжик

У Польщі заборонено страйкувати

У зв'язку з недавніми подіями в Познані голова централі польських робітничих юній Віктор Клосевич заявив, що в Польщі, як у "соціялістичній державі", робітники не мають права страйкувати. Він сказав, що між робітниками й адміністрацією промислових закладів можуть "траплятися конфлікти", але для полагоджування таких суперечок є покликані професійні робітничі організації. Він між іншим натякнув, що вибух кривавих заворушень у Познані з 28. червня ц. р., в яких згинули 53 особи, був власне виною професійних спілок у Познані, які не розуміли існуючих умовин і не прислухувались до справедливих вимот робітників. Способи розв'язування конфліктів між робітниками і працедавцями, яким в "соціялістичній державі" є сама держава, казав Клосевич, мусять бути цілком інші, як в капіталістичних державах. А, які, то кожний читач бачить, — заборонено страйкувати і тим самим замкнено робітникам уста. Клосевич заповів основні зміни в цілій організації професійного руху. Які це будуть зміни, не важко догадатися. Професійний рух і так стоїть під партійною комуністичною контролею, а видання виразних правил, хіба як мають триматися проводирі професійних спілок а не робітники. Зміни можуть бути хіба у тому, що наступить скріплення партійної дисципліни підсилене різними карами. Заяву Клосевіча широко розпроґандовано в Польщі, щоб відстрашити робітників від наслідування познанських демонстрантів.

УСМІХНІТЬСЯ

Один айриш мав привичку говорити: "Могло бути гірше!" Одного разу знайомий оповів йому свій сон минулої ночі:

— Мені снилось, що я помер і пішов до пекла.

— Ну, могло бути гірше! — сказав айриш.

— Мій Боже! — викрикнув знайомий. — Що ж могло бути гірше?

—Ну, — відповів айриш,— це могла бути правда!

Полісмен: "Гей, громадянине, ваша жінка випала з заднього сидження три блоки позаду!"

Автомобіліст: "Щиро вам дякую. А я яку мінуту думав, що я оглух".

— Жаль мені тебе, приятелю.

— Чому?

—Моя жінка пішла до твоєї похвалитися капелюхом, що я їй купив.

АНДРІЙ ЧАЙКОВСЬКИЙ (34)

ВІДДЯЧИВСЯ

ОПОВІДАННЯ З КОЗАЦЬКОЇ ДАВНИНИ

"Щоб я мав головою наложити, щоб мене на вогню живого спалили, а його мушу освободити" — постановив собі Івась в душі у ту хвилю, як Касяна вели на вежу.

XI.

Замок в Гаврилівці був такий самий, як і усі тогочасні панські замки. То був четверокутник, окопаний глибоким ровом, у якім стояла вода. На високому валу стояв дубовий палісадник. У ньому були діри для рушниць. Була одна дубова кована брама над мостом, який можна було стягнути в гору під браму. Над брамою стояла деревяна башта. У ній мешкала сторожа замкова і стояла одна гармата. По-під валами були замкові будинки на зброю, припаси воєнні та харчі. По середині двору стояв головний будинок. Все те було з грубих дубових бервен, складане в угла. Будинок цей припирав одним боком до валу і тут стояла висока, в чотири вугли вежа, також дерев'яна.

Такі замки ставляли скрізь по Україні, зразу для оборони перед несподіваним набігом орди. Коли дали знаки тривоги увесь народ, кому лише була спромога, ховався за ті вали і спільно оборонялися.

Опісля, як пани завели скрізь невольничі права над робучим народом, в замках мешкали пани або їх повновластці, з військовою залогою, котра б удержувала підданців у послусі, та кожне незадоволення, кожний непослух, бунт, здавила сильною рукою відразу. Князь Ярема Вишневецький понаставляв таких деревяних замків усюди в своїх маєтностях... Такий поставив і в Гаврилівці.

Івась за свого дволітнього побуту у замку, пізнав його добре, знав усі входи і виходи, знав добре і вежу. Вона мала три високі поверхи. Нагорі не було криші. Тамтуди можна було прохожатись, і звідти було видно дуже далеко. До вежі було два входи. Один знадвору до житла замкового ключника, якого звали з-німецька бурґграфом, другий таки із просторих сіней замкового будинку. Нагору вели вузькі сходи, які крутилися попід стіни вгору. Середина вежі поміж сходами мала комори з різною потребою. Аж кімната на найвищім поверсі під самою стелею була пригожа на житло і мала на усі чотири сторони по одному закратованому віконці. В тій кімнатці були ще сходи на гору, на стелю. Вихід затикався щільно лежачими дверми, які замикалися колодкою. На самій горі був дубовий палісадник з дірами до стріляння. В ту вежу мали замкнути Касяна. Перед тим ще винесли грубі, тяжкі кайдани, якими скували його руки і ноги. Кайдани замкнули великою колодкою. На всю ту роботу дивився Івась із своєї скритки. Дивився так пильно, щоб ніщо не уйшло його уваги. Він бачив, як ключник замкнув колодку і сховав ключ у кишеню... Відтак було чути ступання людей по сходах до гори, як люди назад сходили, двері зачинилися і заскрипів замок. З того зміркував Івась, що Касян находиться лише за одним замком. Більше не було йому що сьогодні розважати і він пішов до своєї роботи. Зашов до пана і спитав, чи прикаже сьогодні грати...

— Не треба! Треба розпорядити, щоб гайдуків похоронили. Ти бачив розбишаку?

— Ні, я саме прятав у покоях, бо усе порозбігалося, мов дітваки. Яка там невидальщина! Чимало їх на світі...

—І ти не був цікавий?

—Цікавий, то я був, та мусів робити, бо ніщо не було зроблено... Чудаки, та й годі.

— Ну, йди собі.

Івась вийшов і рішив підождати до вечора. Він сьогодні мусить говорити з Касяном і обдумати втечу. Їм оставав усього один тиждень часу. Коли не поспіють втекти, поки приїде князь, так все пропало, бо тоді не жити Касянові.

Як тільки змерклося, вийшов Івась надвір. Під дверми вежі сидів старий ключник і відмовляв півголосом свою молитву...

— Добрий вечір, пане бурґграфе, заговорив Івась і присів біля нього.

—Здоров синку! Розбишаку бачив?

—Бачив, дужий хлоп!

—Дужий, як медвідь, кайдани носить, мов ружанець...

—Коли добре випоститься, не буде брикати.

—Егеж, випоститься, пан каштелян велів йому їсти давати аж до приїзду ясного князя.

—А ви йому давали? Їв добре, бо він такої панської страви з роду не їв... Я чув, що вони стервом та травою живляться... Я б рад лише бачити, як жерти буде.

— А як би? так як усі люди їдять...

— Ви, пане, не знаєте. Наші люди говорять, що батьком степових розбишак був вовкулака. Від того він такий дужий і пажерливий. Оцей як наших гайдуків поторощив!

— І прості люди справді в те вірять?

— Авжеж, і тому його так бояться. Ви чували, що говорили? Як він з гайдуками бився, то ні один чоловік не прийшов йому в поміч. Усі пішли в розтіч, кожне боялося за себе...

—Добре тобі говорити, а мені прийдеться ще лізти під гору, а ноги мені ломить, здається, дош буде...

—А ви боїтесь самі йти?

—Чогож би? Я у ваші хлопські забобони не вірю. Коли б він на волі, я б його боявся, та він добре скований, сам я колодку замкнув.

— Сховайте пане добре ключ, а то ще який чорт (бо він може з чортом кумається) вихопить та йому передасть...

—Чортяка не має до мене приступу. У мене коло дверей свячена вода, а в хаті реліквії, то лихе не має приступу, а ключ я саме поклав під реліквіями. Ти тут підожди, а я зайду у кухню за стравою.

Старий підвівся зі стільця і пішов у другий будинок у кухню. Івась, зараз метнувся у хатчину ключника і став намацьки шукати по стінах, — і справді над посіллю була прибита дощечка, а на ній стояв хрест. Під хрестом лежав ключ. Показалося, що старий говорив правду. Що робити? Узяти ключ зараз? Небезпечно. Старий помітить, наробить крику, а тоді усе пропало. Треба підождати, а за той час обговорити діло з Касяном. Івась поклав дрижаючою рукою ключ на своїм місці і вийшов надвір.

Старий вернувся згодом, несучи глек зі стравою...

— От, справді, завтра дощ буде. По костях мене страх ломить. Як я там вилізу, далебі не знаю... Слухай хлопче, може б ти виручив мене та заніс?

Івась мало зі шкури не вискочив, так втішився.

— Батеньку, заніщо в світі, я боюся його, він може мене з'їсти живого. Ви не знаєте, що то вовкулака, він так раз два у вовка перекинеться, а тоді кайдани нічого не поможуть.

— Не плети теревені, дурню, а неси. Зате тобі п'ятака дам.

— Ну, добре, я понесу, але і ви ходіть зі мною...

— Осел! Маю я йти з тобою, то й сам піду...

— Та вже, пане, не сердьтеся, але як мені що лихого станеться, то буде на вашій душі...

— Ну, ну, я беру на свою душу, а ти неси.

Івась взяв глечик і став хреститися; Хрест на мені, хрест на спині, увесь на хрестах, як овечка в реп'яхах. — Дайте мені, пане, якого світла...

— Дам тобі свічку. Старий виніс з хати свічку і засвітив. Івась пішов з бючим серцем догори сходами, а старий мимрив сам да себе: "Ото дурень, він справді вірить у вовкулаків, мені такого й треба, щодня мене виручати буде"...

Та Івась вернув зі сходів:

— Та ключа ви мені не дали...

— Чому ти не нагадав? Ось маєш... Івась пішов знов по сходах. Станув під дверми і наслухував. Вязень ходив по кімнаті і брящав ланцюгами. Івась отворив замок, відчинив двері і станув серед хати:

— Чого тобі треба?—гримнув Касян.

(Далі буде)

Канора, Саск.

25-ЛІТТЯ СВЯЩЕНСТВА ВСЧ. О. ПЕТРА КРИВОРУЧКИ

Серед сірих буднів тижня був один соняшний, святочний день, що на довго остане в нашій пам'яті. Це день 16. серпня, коли парафіяни Ка-

Всч. о. Петро Криворучка

нори вітали Всч. о. П. Криворучку зі срібним ювілеєм його священства й заносили свої гарячі молитви на інтенцію Ювілята.

Близько двісті осіб взяло участь у торжественній Службі Божій, яку відправив Всч. о. П. Криворучка в асисті Всч. оо. І. Олійника та М. Гринчишина.

Святочну прегарну проповідь, що її всі присутні вислухали з найбільшою увагою, виголосив Всч. о. Григорій Шишкович і закінчив її многолітствієм на честь о. Ювілята та парафіян.

Обдаровані ювілейними пам'ятками, всі перейшли до парафіяльної залі на приготований членкинями ЛУКЖ святочний бенкет. Почесні місця зайняли Всеч. Отці: о. П. Криворучка, о. Гр. Шишкович, о. С. Семчук, о. Й. Пуляк, о. І. Олійник, о. М. Гринчишин, о. Є. Рудачек, о. В. Фляк, о. С. Гарванко, о. В. Василишин, о. А. Павлюк, преподобні Сестри: Сестра Софія, Сестра Августина, Сестра Михайлина з Дафин і інші запрошені гості з дальших і ближчих парафій.

По молитві, проведеній Преп. о. Шишковичем, предсідник Всч. о. А. Павлюк вніс перший тост на честь о. Ювілята та відчитав ювілейні привіти від Впреосв. Архиепископа В. Ладики з Вінніпеґу та Преосв. епископа А. Роборецького з Саскатуну. Слідував ряд промов, які виголосили: п. К. Лазурко, Всч. о. А. Павлюк і Всч. о. С. Семчук. Промовці підчеркнули успіхи довголітньої корисної праці о. Ювілята, якого ставили за взір Христового воїна.

Кінцеве слово виголосив сам. о. Ювілята, згадуючи пережите минуле та дякуючи присутнім за участь в його торжестві. Серед зібраних гостей панував радісний і сердечний настрій. Всч. о. А. Павлюк відчитував привіти від неприсутніх Отців, приятелів та парафіян о. Ювілята та візвав присутніх до збірки на фонд будови нової церкви в Канорі.

Молитвою та грімким "Многая літа" закінчено цей величавий бенкет.

Щасливий о. Ювілят, своїм добродушним усміхом вдовілля, прощав відходячих гостей, які ще раз і ще раз бажали Достойному Ювілятові зберегти багато сил тіла і духа на дальших 25 років і свій золотий ювілей відсвяткувати зі ще більшими здобутками місійної праці серед українського народу.

Нехай цей пам'тний день буде скромним доказом пошани, вдячности та любови парохіян для свого дорогого о. Пароха.

Парафіянка

Біґґар, Саск.

З ПАРАФІЯЛЬНОГО ЖИТТЯ

Дня 26. серпня ц. р., після богослуження відбулися в нас річні парафіяльні збори. Вибрано новий заряд, котрий складається з таких осіб:

Голова — о. Р. Лужний; заступник Голови — П. К. Осташевський; рекордовий секретар — п. М. Гоменюк; касієр — п. П. Волчук; фінансовий секретар — п. Н. Майброда; Контрольори: С. Майбук, І. Угрин, Н. Сохолая.

На днях маємо давати "стоко" на церкву, що буде коштувати $1,000. Мала тут горстка людей, але дуже ревно взяли собі до серця діло докінчити цей храм Божий. Ще на самих зборах декотрі зложили свою жертву. Імена цих осіб: п. С. Майбук $20; п. І. Чорняк $20; п. Н. Федик $20; п. І. Крук $10; п. С. Воробець $10.

Сподіємося, що й з дальших сторін люди доброї волі подадуть нам поміч.

о. Р. Л.

Восток, Алта.

ПОХОРОН БЛ. П. МИХАЙЛА ВЕЛЕЩУКА

Дня 15. серпня помер трагічною смертю бл. п. Михайло Велещук у наслідок зудару двох авт. Ця вістка рознеслася скоро по цілій околиці та потрясла всіх до глибини душі і прямо тяжко було повірити, що його вже нема між живими—здорового, веселого. Кілька хвилин перед тим нещасливим випадком, розпрощавшись зі своєю родиною, відіхав він до Едмонтону, щоб вже більше не вернутись живим. Дійсно не знаєш ні дня, ні години, коли смерть прийде і де вона тебе стріне.

Цей страшний випадок тимбільше болючий, що в минулих останніх трьох роках це вже другий член родини Велещуків згинув трагічною смертю. Бл. п. Михайло прожив всього сорок років. Останніх десять років працював в елевейторі в містечку Восток. Там він виявив свій

Бл. п. Михайло Велещук

гарний характер, там він з'єднав собі симпатії доооколичних людей. У своїй праці був совісний, услужний і ввічливий для всіх. Притому був глибоко релігійний, побожний і одним з найкращих парафіян церкви св. Николая. Довгі роки працював в заряді парафії як голова контрольної комісії. Примірний муж та батько. В щасливому супружжі прожив всього п'ять років, а вже смерть розділила його від його дружини Емілії і маленького сина Венедикта.

В навечер'я похоронів відправився Парастас в залі Народного Дому у Восток, що його відслужив о. парох Євген Дмитрук та виголосив науку, яка витиснула неодну сльозу у присутніх, що виповнили по береги простору залю. В день похорону 18. серпня спроваджено тіло покійного до парохіяльної церкви св. Николая, де відправлялася Служба Божа і дальша часть похоронів. До Служби Божої станув крім пароха також о. Рафаїл Мельник ЧСВВ з Мондеру. По св. Евангелії о. парох виголосив проповідь і попрощав покійного від родини, дружини та маленького сина. Коло домовини стояла горем прибита старенька матір і вдивляючись у свого сина шептала молитву; біля неї дружина Емілія і маленький синок Венедикт, який ледве чи буде пам'ятати свого батька та одинока сестра Франка. По другій стороні домовини п'ятьох братів — Іван, Павло, Стефан, Йосиф, Никола. Бракувало ще брата Дамяна-Петра, що в Римі приготовляється стати священиком. Родина і багато, вірних заповнило простору церкву, а ще більше мусіло остати на дворі. Братя покійного віднесли домовину покійного на кладбище і там він залишився на вічний супокій. Пролунало послідне "Вічная пам'ять" і всі розходилися домів несучи зі собою смуток і жаль.

По похороні, в місцевій залі відбувся обід. о. Парох подякував всім за участь у похороні, за молитви і жертвовані Служби Божі за душу бл. п. Михайла, та висказав співчуття родині. Закликав до збірки, яка принесла $15.50, з того на "Українські Вісті" передано $12.00.

Приятель

Ді-Па, Ман.

ПРИВІТАЛИ П-ВО БЕРЕЗОВЕЦЬКИХ У НОВОМУ ДОМІ

П-во Богдан і Петро та Марія і Анастасія Березовецькі перейшли жити до нового дому на своїй фармі, що лежить пів милі від міста. П-во Березовецькі є від довгого часу зразковими членами місцевої парафії, мають багато приятелів і добрих знайомих, що їх з'єднали собі своїми товариськими та добросусідськими прикметами. Тому їх знайомі та приятелі влаштували їм несподіванку-привітання в їхньому новому домі. Приготованням зайнялися членкині Управи Жіночого Товариства п-і М. Шадяк, п-і І. Ільчишин, п-і А. Гречук при співпраці та помочі інших жінок. На вечірку прибуло велике число приятелів та знайомих п-ва Березовецьких. Господарем вечора був п. А. Ільчишин, який привітав п-во Березовецьких в їхньому новому домі, бажаючи їм всього добра. Господарі були мило вражені цією несподіванкою та щиро дякували всім гостям за влаштування вечірка та гарні бажання. Після перекуски частина гостей танцювала, а другі гуторили про давні часи та розказували про свої пережиття в Канаді.

З нагоди несподіванки стараннями п. М. Березовицької та п-і А. Гречук зложено на пресовий фонд "Українських Вістей" 5.00 дол.

Жертводавцям щира подяка, а п-ву Березовецьким бажаємо прожити в новому домі багато щасливих літ.

Присутній

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Райкрофт, Алта.

СЛАВНЕ ВЕСІЛЛЯ

Шлюб п-и В. Дідов і п. Дж. Бравн

В нашій церкві Всч. о. П. Мойсюк звінчав панну Віру Дідов з п. Джерій Бравн 4. серпня 1956 в четвертій годині пополудні.

Помимо дощів і непрохідного болота, в церкві було досить весільних гостей. Під час вінчання громадянка М. Бзова відсівала —

"Маріє любови по Бозі єдина,
Ти Мати у мене, Твоя я дитина
Любов'ю дитини буду Тя любити,
Во вік не засмучу, поки буду жити

Прийняття відбулось в міській галі, на котрій було поверх 2 сотень гостей. В шостій годині розпочав вечерю наш парох молитвою, а п. Ставт пізніє тост для молодої пари. По вечері дарування молодят; музика приграла до віватів.

Ми тут, сказати, відтяті трохи від цивілізації і від культурного світу. І користаємо з тої нагоди і співаємо молодим, а особливо княгині:

"У суботу рано ще лиш зійшло сонце,
Молоденька Вірця дивиться в віконце.
Дивиться в віконце, тяженько сумує,
Свому дівуванню кінець вже віщує.
Ой не плач же Вірцю, добре тобі буде,
Вмнешся сльозами, як води не буде.
Вмнешся сльозами, утрешся рукою,
Молоденька Вірцю, жаль нам за тобою . . ."

По весіллі молода пара від'їхала в пошлюбну подорож.

В неділю, 12. серпня, по Службі Божій нас запрошено на "поправини" до п-ва Дідухів.

При цій нагоді зібрано на "УВ". 10.00 дол.

Приятелька

Дейзленд, Алта.

ПРИВІТАЛИ НОВОГО ЧЛЕНА І ДЯКА

30. травня ц. р. членкині і члени парафії Дейзленд зробили несподіванку—привітання для панства Теодорів Бабин, які недавно поселилися в Дейзленд.

Теодор Бабин перебував передтим в Дервент і був там довгі роки дяком, а у Дейзленд став співвласником і менажером готелю. Члени па-

П-во Бабини

рафії Дейзленд тішаться новим членом і дяком з гарним баритоновим голосом і сподіваються, що п. Бабин включиться в життя парафії, щоб спільно працювати для докінчення гарного Божого дому на Дейзленд. Під час перекуски о. парох теплими словами привітав родину Бабин у своїй парафії та побажав щастя і вдоволення на новім місці. Відтак господар хати п. Бабин подякував о. парохові та присутнім за честь, та обіцяв, що буде чесно працювати для добра нашої церкви та парафії. З цієї святочної нагоди заряджено збірку на "У.В." і зібрано $14.00 (п. Т. Бабин зложив $5.00, а решту присутні). Жертводавцям щира подяка, а п. Бабинам на новім місці бажаєм щастя і здоров'я

Присутній

Едмонтон, Алта.

ПОХОРОН БЛ. П. ІВАНА СМУТИЛО

5. червня ц. р. помер на серцеву недугу бл. п. Іван Смутило, член парафії св. Юрія Переможця в Едмонтоні. Народився він 15 травня 1883 р. в містечку Товсте, заліщицького повіту. Важкі обставини життя веліли йому залишити рідню та батьківщину та шукати в Канаді кращої долі. Сюди приїхав він 1908 р. Важкою працею доробився покійний дещо маєтку, але смерть двоїх малих дітей та дружини Марії не дозволили з нього спокійно та щасливо користати.

1823 р. оженився він вдруге з Параскевією Клим. Здавалося, що нічого не стане на перешкоді спо-

Бл. п. Іван Смутило

кійному життю цих двоїх старших віком подругів, що замешкали постійно в Едмонтоні. Одначе важка серцева недуга, якої напитав собі покійний важкою працею раз-у-раз збирали над ясним небозводом їхнього життя чорні хмари небезпеки за здоров'я. Дня 5. червня ненадійно для всіх перестало битись його благородне серце. Дня 9. червня відбувся похорон бл. п. Івана Смутила, з дня 21. липня поминальне Богослуження та молитви по померлому.

Дружина, син, невістка та трое внуків, приятелі та знайомі сумують по втраті мужа, батька та друга. Сумує і парафія по втраті доброго члена. Всеночник—жертва покійного все буде нагадувати його передовсім у торжественні празники, коли правитись буде Литія — це гарне Богослуження св. Церкви.

Зібрані на поминальнім обіді приявні перевели збірку на пресовий фонд, з чого $15.00 призначено на "Українські Вісті". Вічна хай буде померлому пам'ять!

Приявний (Катехизація та Рідна Школа)

Веґревил, Алта.

СВІЖА МОГИЛА

Бл. п. Анна Ахтемійчук

В понеділок 13. серпня ц. р. упокоїлась бл. п. п-і Анна Ахтемійчук у тридцять першім році життя. Похорон відбувся 16. серпня з церкви Пресв. Тройці у Веґревил. Заупокійну Службу Божу відправив Всч. о. Б. Дрібненький ЧСВВ. По прощальнім слові і "послідним цілуванню" відпроваджено покійну на вічний спочинок на місцевім цвинтарі. Покійниця полишила у великім смутку мужа Семена, з котрим щасливо прожила 8 літ, дві донечки—Марійку (літ 6) і Єленку (літ 3) саме тоді, коли життя було в повнім розквіті і молоді подруги леліяли надію про щастя своїх діточок і гарну будучність. Хай буде воля Божа, а опечаленому мужові і батькові дрібних донечок хай Господь подасть сили все та по-Божому перенести, бо покійна матуся не забуде своїх любих діточок і буде молитись за них перед Богом.

Покійну Анну оплакують її батьки п-во П. Старки, чотири брати і п'ять сестер, ближча і дальша родина та багато приятелів, бо покійниця була благородної вдачі і мила в поведенні.

На поминальнім обіді промовив п. С. Сисак від громади, складаючи співчуття родині. На "У.В." зібрано 12.00 дол.

С. С.

Подяка. З глибини мого серця дякую всім тим, що своїми молитвами і розрадою улегшили нам біль і втрату дорогої Дружини і матері.

Опечалений муж
Семеон Ахтемійчук і Діти

Нелсон, Б. К.

ВІДДІЛ ЛУКЖ ПРАЦЮЄ

Від самого оснування парафії Хреста Чоловіколюбця в Нелсон, Бр. Кол., тобто від 1950 р. ЛУКЖ була одною із головних рушійних сил парафії в організації та придбанні будівельного фонду під церкву та резиденцію.

Під проводом Всч. о. М. Шевчука зорганізовано Відділ Ліги Українських Католицьких Жінок в 1950 р., у складі: П. Веретюк—голова, Фр. Апостолюк—місто-голова, Михайлина Людвиг—касієрка, П. Гонтер — секретарка, К. Сторі—рекордова секретарка і Олександра Кашалуба—провірниця. Той перший Виділ ЛУКЖ вдержався безперебійно в урядуванні аж до грудня 1954 р., коли вже міг наглядно втішатись великими успіхами своїх трудів.

Жіноча організація на протязі 5 літ придбала фонду на суму $5,018. В 1954 р. під проводом Всч. о. Т. Гурка, тодішнього пароха, зорганізовано вдалий карнавал, який приніс чистого доходу $1,745.21, що дало разом суму здобутих фондів $8,576.42.

Парафіяльні та будівельні видатки, що в більшості покривались фондами, придбаними Лігою, на протязі перших п'ятьох літ винесли $6,591.68. В грудні 1954 р. перевибрано новий Виділ ЛУКЖ, який очолила п-і Михайлина Людвиг як президентка. Дальшими членами Виділу обрано: Францес Апостолюк—місто-голова; Тарасея Байталан—секретарка; Олександра Кашалуба—скарбничка. Провірники: Марта Гнатюк і Еленора Кармен. Той сам Виділ перевибрано і на 1956 рік.

Вступаючи в сліди попереднього—першого Виділу та наслідуючи зразки його праці, маючи повну підтримку та співпрацю пань, як: Верстюк, Сторі, Рози і Дори Бачинських, Негі, Лобай, Гнатюк, Царук та інших, новий Виділ піднявся трудів, щоб здобути нові фонди на помалювання церкви, закінчення резиденції, уліпшення парафіяльної галі та покриття біжучих видатків.

В гармонійній співпраці іде з Виділом жінок теперішний мужеський Комітет у складі: Василь Зеленюк—голова; Йосиф Биковський—секретар і касієр; Петро Вірстюк—член комітету; Яків Людвик і Павло Пришляк — провірники.

На протязі 1955 і 1956 р. влаштовано: осінний базар 28. жовтня 1955 р. ($336.40); вечерю 12. листопада 1955 р. ($54.00); Свят-Миколаївську імпрезу для УКЮ та дітей (роздано гарні дарунки); коляду в 1956 р. (75.00); пущення 4. лютого 1956 р. (65.00); весняний чай 25. квітня 1956 р. ($232.00). 20 травня 1956 р. відбувся День матері з активною участю всього жіноцтва, особливо матерей і молоді парохії. В часі імпрези привіт матерям виголосили члени УКЮ: Присциля Бачинська поанглійськи і Марія-Анна Людвиг поукраїнськи. Відтак члени УКЮ відспівали хором гарну пісню. В часі прийняття, приготованого членами УКЮ, слово до молоді і матерей парафії виголосила п. Михайлина Людвиґ, президентка ЛУКЖ.

Одним із головніших завдань парафіяльної ЛУКЖ є підготова осіннього базару, над чим вони працюють дуже солідно.

Від січня 1955 р. дотепер ЛУКЖ в Нелсон придбала для парохії фондів на суму $1,601.26. Видатки на потреби церкви й парохії за той сам час, покриті з фондів ЛУКЖ, винесли суму $1,497.04.

Дотеперішні успіхи є запорукою і заохотою до ще інтенсивнішої дальшої праці.

Парафіянин

Калмар, Алта.

ПОХОРОН БЛ. П. А. БУЛАТ

Бл. п. Анна Булат

25. травня ц. р. по тяжкій операції і заосмотрена св. Тайнами, відійшла до вічности бл. п. Анна Булат, парафіянка церкви Пресв. Тройці в Калмар. З її смертю парафія втратила ревну і побожну парафіянку, а товариство ЛУКЖ при парафії щиру і вірну членкиню, яка завжди живо цікавилася справами товариства і ніколи не відмовила своєї помічної руки.

Покійна прийшла на світ 1908 року і походила зі села Ясло повіту Сянік. Була з родини Бліха і 1928 року прибула до Канади. 1930 р. вийшла заміж за Григорія Булата.

Похоронні Богослужения (панахиду вечером і сам похорон 29-го травня) відправив о. М. Прийма ЧСВВ. Покійна осиротила мужа Григорія і трое дочок—Максіну, Ірину і Розеліну і трое внуків, сестру і двох братів.

По похороні була перекуска в родині, на якій зібрано на пресу 11.65 дол.

Учасник

Вінніпеґосис, Ман.

ПОХОРОН БЛ. П. М. КАРАЗУБА

Дня 21. липня рознеслась сумна вістка, що помер бл. п. Микола Каразуб на 71-ому році життя.

Небіжчик народився в селі Сосниця в перемиському повіті. До Канади приїхав 1903 року. Працював на залізниці; згодом приїхав до Вінніпеґосис і взяв гомстед. 1919 року оженився з Ганною Бришнович. Був членом нашої церковної громади і багато помагав при будові церкви. Бл. п. Микола Каразуб, якого поховано на цвинтарі близько церкви, залишив у смутку: жінку Ганну, 3 синів (два у Вінніпеґосис і один у Торонто), 4 дочки (Таня і Марися у Торонто, Каська у Судбури і Неля у Вінніпеґосис), 6 внуків і 2 сестри. Вічна йому пам'ять!

Йосиф Паско.

Ванкувер, Б. К.

ПРИЙНЯТТЯ ДЛЯ П-ВА ЗАСІЙБІДИ

Дня 3. червня 1956 у домі п-ва Гармідер відбувся "бейбі шавер" для маленького синка п-ва Григорія і Ольги Засійбідя, яке приготовило Т-во апостольства молитви. Зайнялися ним пані: Кохан, Мороз і Гармідер.

Дуже гарно забавлялися гості і не забули за "Українські Вісті", на котрі зібрали $5.45. Відспівали "Многая літа" для малого синка Григорія і його батьків, потім закінчили вечірок молитвою.

А. Друшків

Калґарі, Алта.

ВЕСІЛЬНІ ДЗВОНИ

Дня 4. серпня 1956 відбулось вінчання п. Івана Горудко з Калґарі з п-ною Ольгою Качмар з Нового Києва.

Молоду пару звінчали Всч. о. Ганушевський та о. Тарнавський в церкві в Новому Києві.

По приїзді молодої пари до Калґарі, друзі з місцевого Відділу ЛВУ та осередку СУМ, влаштували їм дня 18. серпня несподіванку-вечірку, на якій були присутні також батьки та близька родина молодої.

Під час веселої забави, присутні гості на заклик господаря вечірки п. М. Фарйона зложили на українську пресу $39.50, з чого призначено на "Українські Вісті" $9.50. Зло-

П-во Іван і Ольга Горудко

жили п-во О. і І. Горудки $5.00, по $2.00 пп.: Д. Золотуха і Е. Смолій; по $1.00 пп.: О. Савка, М. Динис, П. Ониськів, І. Павлюк, І. Ґоловецький, О. Гриневич, Л. Гладишевський, Ю. Дзядик, д-р Іл. Чеховський, Д. Тисячний, І. Голубіовський, Гр. Цимбал, С. Гарасимишин, К. Проколів, В. Олійник, М. Рак, Е. Козак, В. Лупипців, С. Лупипців, М. Гошуляк, В. Качмар, М. Фарйон, М. Модний, П. Хруник, А. Коломийчук, Д. Коваль, Б. Дутка, І. Кона.

По 50ц.—пп.: Д. Пасіка, М. Садівник, С. Бабак і В. Модний.

По 25ц.—пп.: Магера і Юхим.

Усім жертводавцям щира подяка, а молодій парі на їх новій дорозі щастя, здоров'я та многих літ.

Б. Дутка

Плейн Лейк, Алта.

ХРИСТИНИ ДАВИДА ПІХАЧА

В неділю, 19. серпня ц. р. всі близькі з'їхалися до дому п-ва Миколи і Анни Піхач, щоб звеличати день, коли їх третій синочок Давид Крейґ прийняв з рук Пр. о. С. Якимишина ЧСВВ Тайну Святого Хрищення і Миропомазання. Хресними батьками маленького Давида є п. Стефан Піхач і п-і Надія Гишка.

По уділенню св. Тайн батьки новохрищеного Давида гостили всіх святочним обідом. О. Северіян Якимишин зложив від себе і всіх гостей щирі побажання Божого благословення і здоров'я для батьків і їх сина. Також і хресний батько Давида склав від себе побажання.

З цієї нагоди гості зложили жертву 7.00 дол. на "Українські Вісті".

Сусід

У десяту сумну річницю смерти нашого незабутнього Батька **Д-ра Івана Макуха** і нашої дорогої Матері

Павлини з Гойвановичів Макух

відправиться Поминальне Богослуження в католицькій церкві в Форт Саскечеван в дні 22. вересня о год. 9. рано. В ті сумні роковини просимо знайомих про молитви і згадку про наших Дорогих Покійників.

Ірина Павликовська з родиною.

Форт Саскечеван, вересень 1956.

Наймодерніша українська братсько - запомогова організація

Український Народний Союз

ВИПЛАТИВ МІЛЬЙОНИ ДОЛЯРІВ ПОСМЕРТНОГО СПАДКОЄМЦЯМ І ДОПОМОГИ ЧЛЕНАМ ЗА ЖИТТЯ!

ПОЖЕРТВУВАВ УЖЕ ПОНАД МІЛЬЙОН ДОЛЯРІВ НА УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ ЦІЛІ!

ПРИЙМАЄ ЧЛЕНІВ ВІД НАРОДЖЕННЯ ДО 60 РОКІВ ЖИТТЯ НА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ВІД $500 ДО $5,000 В РІЗНИХ РОДАХ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ ДАЄ СВОЇМ ЧЛЕНАМ ТАКІ КОРИСТІ:

- Забезпечення платне спадкоємцям по смерті члена;
- Забезпечення платне членові за життя;
- Допомога після втрати частини тіла або зору;
- Допомога у випадку хронічної або невилікувальної недуги;
- Подвійне відшкодування в разі смерти в нещасливому випадку;
- Зворотні вартості при неспроможності плачення вкладок;
- Дивіденда по двох роках членства.

СТАВАЙТЕ ЧЛЕНАМИ НАЙСТАРШОЇ І НАЙБІЛЬШОЇ УКРАЇНСЬКОЇ УСТАНОВИ!

За точними інформаціями звертайтеся до управи місцевого Відділу. У місцевостях, де нема відділу, звертайтеся до головного контролера і організатора УНС:

Wolodymyr Kossar, 150 Eugenie Street, Winnipeg, Man.

або безпосередньо до головної канцелярії У.Н.Союзу:

Ukrainian National Association

P.O. Box 76 Jersey City 3, N. J. U.S.A.

Підтримуйте український

ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ

У свого ліпше, як у чужого.

RITZ HOTEL (EDMONTON) LTD.

10344 - 97 Street — Phone 42151
Edmonton, Alberta
Петро Сацьків, управитель.